



# Chubut

## pura naturaleza

Cuadernillo N° 2

### El tiempo y el espacio



**EDUCACIÓN  
PRIMARIA**

**Material original de Chubut Pura Naturaleza, 3<sup>ra</sup> edición, corregido y actualizado para esta publicación.**

Cuadernillo N° 2, versión color, apto para impresión (tamaño A4).

**MATERIAL DE DISTRIBUCIÓN DIGITAL GRATUITA  
PROHIBIDA SU VENTA**



El contenido de esta serie de cuadernillos está disponible para enviar, de manera gratuita, en CD navegable.

Para solicitar copias del CD, enviar un correo electrónico a [cpiechubut@gmail.com](mailto:cpiechubut@gmail.com) con estos datos:

- Información de la escuela (director/a, número del establecimiento y localidad)
- Cantidad de alumnos que utilizarán el material

**El máximo de copias que pueden solicitarse, depende de la matrícula declarada por la institución. El stock es limitado.**

## EL TIEMPO Y EL ESPACIO

### Construir la memoria y la identidad colectivas

Los primeros humanos vivieron hace aproximadamente 350.000 años. Estaban organizados en comunidades, utilizaban el fuego y realizaban cacerías. En Patagonia se establecieron hace 13.000 años. Los conquistadores y exploradores europeos, llegados 500 años atrás conocieron el espacio geográfico que hoy pertenece al Chubut. Tres siglos después, nuestra provincia se convirtió en un ejemplo de convivencia entre los pueblos originarios y los pioneros galeses.

Pronto llegaron a establecerse otros inmigrantes que contribuyeron a lograr el poblamiento definitivo de la región.

# CONTENIDOS

## Cuadernillo N° 2

• Nos ubicamos en el tiempo _____	04
• La línea de tiempo o recta histórica _____	05
• Las fuentes del historiador _____	06
• Los Pueblos Mapuche y Tehuelche _____	07
• Las <i>lof</i> (Las comunidades) _____	08
• Referencias - Comunidades Originarias de Chubut _____	09
• Los Derechos de los Pueblos Originarios _____	10
• La restitución de Inakayal _____	11
• La identidad _____	12
• Los símbolos _____	12
• Las artes originarias _____	13
• Los animales _____	14
• Los lawen / Las hierbas medicinales _____	15
• La mitología _____	16
• Las ceremonias _____	17
• Los instrumentos _____	19
• El mapuzungun _____	20
• Los viajes de exploración _____	23
• Un nuevo continente: América _____	24
• ¿Por qué Magallanes los llamó patagones? _____	26
• Época colonial _____	28
• Libros sobre la Patagonia _____	30
• Expedicionarios en la Patagonia _____	32
• Los colonos galeses _____	35
• Nace el primer pueblo: Rawson _____	37
• Un recurso salvador _____	39
• La producción cerealera _____	40
• La vida en el valle _____	44
• Las tradiciones galesas _____	47
• El caballo Malacara _____	49
• Se organiza la Nación _____	52
• Campaña del desierto _____	52
• El nombre del territorio _____	56
• La colonia 16 de Octubre _____	58
• Colonia Sarmiento _____	59
• Comodoro Rivadavia _____	59
• Nuevos inmigrantes _____	62
• De territorio a provincia _____	63
• La Constitución del Chubut _____	64
• Gobernadores del territorio _____	66
• Gobernadores de la provincia _____	68
• Los símbolos provinciales _____	69
• Aniversario de las localidades _____	72
• La toponimia _____	75
• La creación de las localidades _____	76

## NOS UBICAMOS EN EL TIEMPO

### • El tiempo y la Historia

¿Cómo calculamos el tiempo? Nos damos cuenta de que el tiempo pasa por las huellas que deja en las personas y en las cosas, pues van cambiando con el transcurso de los días. Para representar el **paso del tiempo** podemos utilizar distintas unidades o **medidas**: segundos, minutos, horas, días, meses, años, lustros, décadas, siglos y hasta milenios.

Por ejemplo, si queremos decir nuestra edad, hablamos de años, y si contamos el tiempo que ha pasado desde la llegada de los primeros españoles a las costas patagónicas, hablamos de siglos.

1 LUSTRO	5 años
1 DÉCADA	10 años
1 SIGLO	100 años
1 MILENIO	1000 años

1) ¿Qué medida de tiempo utilizarían para medir la duración de una clase de Ciencias Sociales? ¿Y para referirse a la historia de la escuela?

Los siglos pueden escribirse con números romanos. Del año 0 al 100: siglo I, del año 101 al 200: siglo II, y así sucesivamente. Estamos en el siglo XXI.

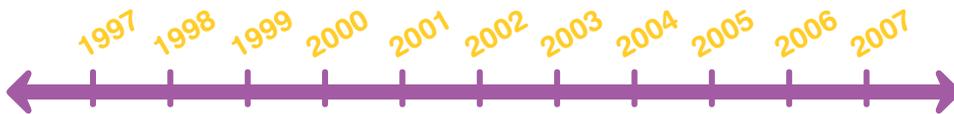
La **Historia** es una disciplina que se ocupa de investigar los hechos que ocurrieron hace mucho tiempo o que duraron muchos años, por eso, una de las medidas de tiempo más usada son los siglos. Cuanto más lejanos son los acontecimientos, o más antiguos, usamos el **siglo** o el **milenio**.

Para estudiar los hechos o sucesos del pasado, es necesario tener un punto de partida. El **nacimiento de Cristo** se considera el **punto cero** o **de inicio**; entonces, si estamos en el año 2007, es porque han transcurrido 2007 años desde el nacimiento de Cristo. Sin embargo, otras culturas como la árabe, china, judía, miden el tiempo tomando como referencia otros hechos históricos.

Las fechas de los acontecimientos ocurridos antes de ese hecho se escriben agregándoles las letras: **a.C.** (antes de Cristo).

Por ejemplo, decir que un suceso ocurrió en el año **200 a.C.** significa que tuvo lugar 200 años antes del nacimiento de Cristo.

## • La línea de tiempo o recta histórica



Para apreciar con claridad el orden en que sucedieron los hechos en el tiempo, suele usarse una **línea recta**.

En una **línea de tiempo** o **recta histórica**, cada parte o segmento, representa una **unidad de tiempo** (años, décadas, siglos, milenios), según los acontecimientos que se desea ubicar en la línea. Junto a cada segmento se sitúan los **hechos** y **fechas** que se quieren representar. Los extremos de la línea se dibujan con flechas para indicar el tiempo previo y posterior a los años representados.

1) *Elaboren una línea de tiempo personal con los sucesos más importantes de su vida: nacimiento, bautismo, algún viaje, mudanza, comienzo del Jardín o la EGB, nacimiento de hermanos, promesa de lealtad a la bandera o cualquier otro hecho significativo en su vida. Consulten con su familia para recordar las fechas. Pueden dividir la línea recta en segmentos de un centímetro para representar un año. Así la línea comenzará en el año en que nacieron y tendrá tantos centímetros como años tenga cada uno de ustedes.*

2) *Incluyan las fechas de los acontecimientos seleccionados.*



Los sucesos ordenados a lo largo del tiempo forman una **cronología**.

En la línea de tiempo se representa el **orden** en que ocurrieron los hechos, es decir, la **cronología** de esos hechos.

## • La línea de tiempo o recta histórica

Hasta hace pocos años, las personas dedicadas a estudiar el pasado —los **historiadores**— pensaban que sólo debían investigar los **hechos** o **acontecimientos** trascendentales. Sin embargo, la historia se construye entre **todos y cada uno**, desde el lugar que ocupamos en las actividades cotidianas. Somos **protagonistas** de los **sucesos importantes** y de los **comunes**, por eso decimos que **todos somos parte** de la historia.

Actualmente se cree que es importante no sólo **conocer** los hechos sino **explicarlos**. Explicar los hechos significa comprender por qué sucedieron, es decir determinar las **causas**. También hay que entender qué ocurrió a partir de esos hechos, qué cosas cambiaron y cómo, o sea, encontrar las **consecuencias**. Si estudiamos un período de la historia, comprobaremos que muchas cosas cambiaron bastante, algunas menos y otras se mantuvieron sin cambios.



- 1) *Averigüen acontecimientos históricos de su localidad. Conversen sobre cuáles fueron sus causas y los cambios que produjeron.*
- 2) *Pueden armar un afiche con fotografías antiguas del lugar y ubicarlas en una línea de tiempo. Compárenlas con imágenes actuales y señalen los datos que indican cuáles son las más antiguas.*

## • Las fuentes del historiador

Para conocer un hecho, los historiadores estudian las **fuentes**, o sea los **ras-tros** o **huellas** dejados por los hombres a través del tiempo, que provienen de la época que desean conocer y se conservan en la actualidad.

Esas **fuentes** pueden ser **materiales**: edificios, monumentos, vestimentas, armas, muebles, utensilios; **escritas**: documentos de época, leyes y ordenanzas, publicaciones, diarios de viajes, memorias, cartas personales, libros; **orales**: relatos, testimonios y grabaciones de protagonistas o testigos de hechos del pasado, narraciones transmitidas de generación en generación, canciones y leyendas populares; **audiovisuales**: fotografías, pinturas, videos o películas.

Cuando los historiadores investigan haciendo preguntas sobre el origen y los usos de los objetos, éstos se convierten en fuentes de información y permiten reconstruir la historia. Los objetos de otras épocas, al igual que los actuales, "nos hablan" de las necesidades, las creencias y las costumbres de una sociedad o grupo.



*Los historiadores realizan **entrevistas** para conocer hechos o sucesos del pasado reciente. El **testimonio oral** de **protagonistas** o **testigos** es una fuente para el investigador.*

*Los textos que permiten conocer cosas del pasado se llaman **documentos** o **fuentes escritas**.*

- 1) *Averigüen la historia de su escuela.*
- 2) *Consulten las fuentes escritas, audiovisuales y orales. Realicen la cronología de los acontecimientos más importantes para volcarlos en una línea histórica.*

## • ¿Una o varias historias?

Cada persona cuenta los hechos según sus propias ideas e intereses, o según los recuerda. Los historiadores también pueden tener distintas ideas sobre un mismo hecho o suceso, ya sea porque consultaron distintas fuentes o porque parten de ideas diferentes.

Las **diversas interpretaciones** o **versiones** de la historia generan debates, discusiones o críticas que aumentan los conocimientos sobre un hecho.

## LOS PUEBLOS MAPUCHE Y TEHUELCHES

La historia de los Pueblos Originarios en la Patagonia se remonta, por lo menos, a unos 13.000 años. Desde entonces y, hasta fines del siglo XVIII, este vasto territorio fue ocupado de manera continua solamente por ellos. La cordillera nunca fue frontera ni barrera para los habitantes de la región. Este límite fue establecido en forma clara y como una convención entre dos Estados —Argentina y Chile— hace apenas poco más de 100 años.

A estos pueblos hoy los conocemos como *Aonek'enk* (Tehuelche del Sur) y *Gününa Küna* (Tehuelche del Norte) y, su tradición alcanza una antigüedad de hasta unos 4.500 años. También, a ambos lados de la cordillera —desde hace por lo menos 1.500 años— vivieron los ancestros del Pueblo Mapuche.



Las Comunidades Mapuche-Tehuelche en Tecka, durante la restitución de los restos de Inakayal y su familia. Fotografía gentileza José Cayecul.

*En la actualidad, la mayoría de las comunidades originarias de la Provincia del Chubut se autoreconocen como Mapuche-Tehuelche.*

### • Los vínculos entre Pueblos Originarios y Galeses

En 1865, con la promoción de la inmigración europea por parte del Estado Nacional, llega a Chubut un grupo de colonos de Gales —Gran Bretaña— y se asienta en territorio originario.

El desconocimiento del lugar y la necesidad de supervivencia los lleva a vincularse con los habitantes del lugar. Sin embargo, el trato comercial entre ambos grupos era muy desigual.

*En 1878, el 80% de las exportaciones de la colonia Chubut fueron productos originarios (plumas, quillangos, etc.) que los colonos adquirían para, luego, vender a un precio muy superior.*



### • La reducción del territorio

En esa época, la Argentina buscaba ampliar su frontera para proveer de materia prima agropecuaria al mercado internacional. El Estado inicia entonces una campaña militar que dura varias décadas y que se la conoce como "Conquista del desierto". Pero el llamado "desierto" estaba poblado por distintos grupos humanos que lo habitaban desde hacía miles de años. Tras muchas batallas y muertes, los Pueblos Originarios sufren la reducción de su territorio y son desplazados y obligados a vivir en *reducciones* o *reservas* ubicadas en las zonas cordilleranas más inhóspitas o en los parajes más desérticos de la meseta en donde deben sobrevivir suministrando materias primas o siendo mano de obra barata.

## • Las lof (Las comunidades)

Un *lof* (comunidad) es una agrupación de varias familias que comparten un territorio común.

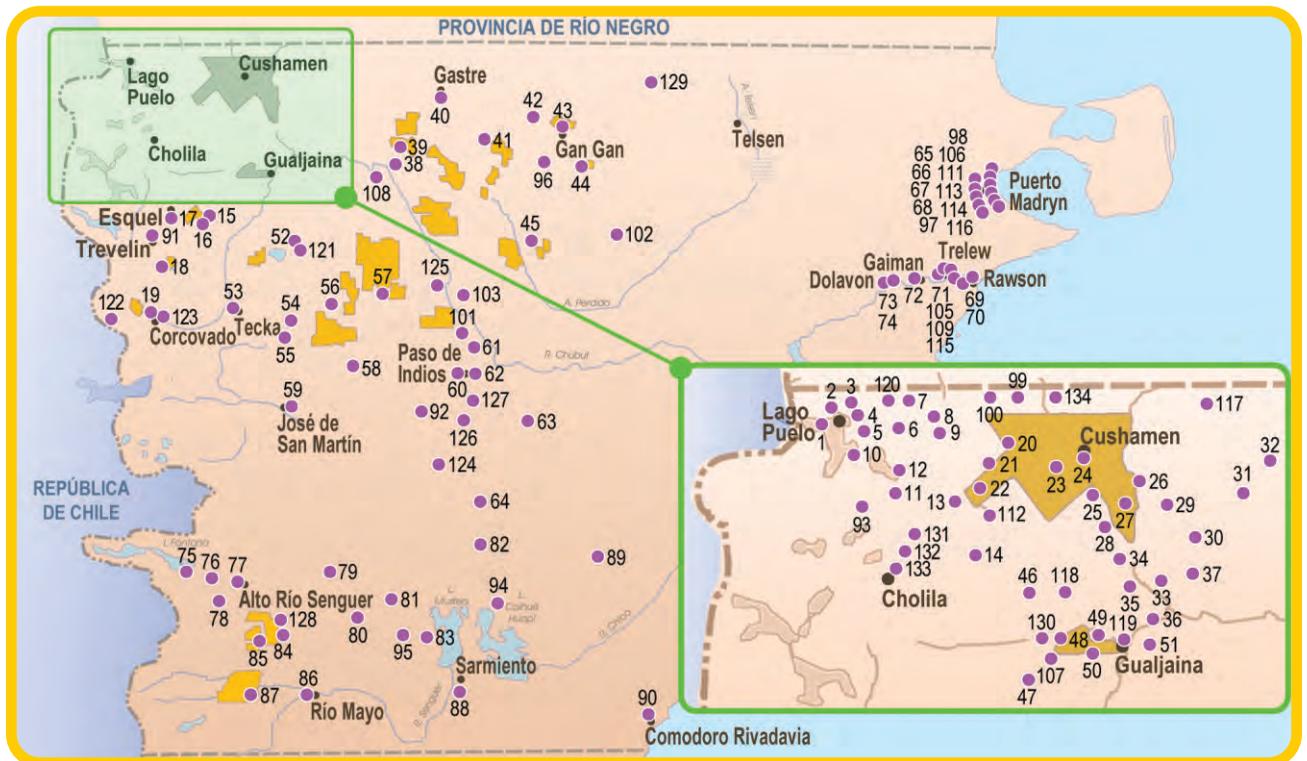
Actualmente, hay en Chubut, más de un centenar de comunidades y agrupaciones rurales y urbanas, mapuche-tehuelche.

Las autoridades originarias son: *longko* (principal autoridad sociopolítica), *inalongko* (acompañante del *longko*), *ñizol longko* (autoridad sociopolítica principal del *rewe*), *machi* (autoridad medicinal y espiritual), *pillan kushe* (autoridad religiosa, anciana sabia), *ngenpin* (autoridad socioreligiosa), *wewpife* (consejero, guardián de la memoria y la palabra), *werken* (mensajero de su *lof* ante las demás *lof* y la sociedad global), *kona* (joven guardián).

Es responsabilidad de las autoridades originarias orientar a cada comunidad en la recuperación de los derechos de los Pueblos Originarios.



*Consulten a las comunidades de su localidad sobre las autoridades con las que cuentan y sobre el rol que desempeña cada una.*



Fuentes: Listado de Comunidades Inscriptas en la Escribanía General de Gobierno de la Provincia del Chubut, 2016. Mapa de Comunidades y Agrupaciones Mapuche-Tehuelche de la Provincia del Chubut; 2006. Gobierno de la Provincia del Chubut. Mapas de Comunidades Originarias del Chubut; INAI, Equipo Territorial Chubut, 2015.

## REFERENCIAS - Comunidades Originarias de la Provincia del Chubut:

- 1 Mapuche Cayun
- 2 Motoco Cardenas
- 3 Huanguelen-Puelo
- 4 Leopoldo Quilodran
- 5 Trangol
- 6 Caño
- 7 Enrique Sepúlveda (Buenos Aires Chico)
- 8 Ñiripil - Cerro León
- 9 Flores
- 10 Lorenzo Pulgar Huentuquidel
- 11 Mapuche Francisco Monsalve
- 12 Liempe
- 13 Lof Francisco Liempe
- 14 Santa Rosa Leleque
- 15 Nahuelpan
- 16 Emilio Prane
- 17 Pillán Mahuiza
- 18 Lago Rosario y Sierra Colorada
- 19 Cerro Centinela
- 20 El Saltillo
- 21 Ranquil-Huao-Cushamen Cordillera y Tropezón
- 22 Vuelta del Río
- 23 Comunidad Aborigen Blancura - Cushamen
- 24 Comunidad Mapuche Nehuen Mapu
- 25 Fentren Peñi (Colonia Cusahmen y Mina del Indio)
- 26 Valle Medio del Río Chico
- 27 Quimey Huentrú / Costa Ñorquinco Norte
- 28 Costa Ñorquinco Sur - Nekul Mapu
- 29 Originaria Mapuche Tehuelche "Cañadon Grande" Futa Huao
- 30 Comunidad Mapuche Napal
- 31 Bajada del Platero
- 32 Comunidad Aborigen Lagunita Salada - Cerro Bayo - Gorro Frigio
- 33 Mapuche La Rinconada
- 34 Fofo-Cahuel
- 35 Quimey Piuque
- 36 Sierras del Huancache de El Mirador
- 37 El Mirador 1 - 28 de Febrero
- 38 Mapuche Tehuelche Taquetren
- 39 Mapuche Tewelche Lefimi
- 40 Ngullupe Quichaura
- 41 Yala Laubat-Blancuntre
- 42 Los Pinos - Gan Gan
- 43 Mallin de los Cuales
- 44 Chacay Oeste - Laguna Fría
- 45 El Escorial Ñuke Mapu
- 46 Pichi Leufú
- 47 Arroyo La Cancha
- 48 Costa de Lepá Newentuin Inchiñ
- 49 Celinda Liviú
- 50 Fentren Kimün - Lof Epu Peñi - Gualjaina
- 51 Mapuche Tehuelche "Sierras de Gualjaina"
- 52 Las Salinas - Colán Conhué
- 53 Sierras de Tecka
- 54 Pocitos de Quichaura
- 55 Milhue - Quichaura
- 56 Peñi-Namun
- 57 Mariano Epulef
- 58 Ñuque Mapu de Secundino Huenullan
- 59 Tehuelche Valentin Sayhueque
- 60 Los Pichiñanes
- 61 Namuncurá - Paso de Indios
- 62 Araucana Paso de Indios
- 63 Cañadón Chacay - Paso de Indios
- 64 Kan Ken Corral De Piedra Ken Ken
- 65 Pú Fotúm Mapú
- 66 Huisca Antieco
- 67 Comunidad Chewelcho Mapuche "Atük Ka Achkejnük - Pu Kona Mapu"
- 68 Willi Pu Folil Kona
- 69 Kutrauletuaiñ
- 70 Tehuelche Huentelaf
- 71 Peñi Namun
- 72 Ceferino Namuncurá-Valentin Sayhueque
- 73 Gayna Ina Üyey A Gayau-Az Waiwen Kürrüf
- 74 Ruka Peñi - Dolavon
- 75 Epu Lafken Paraje Bajo la Cancha
- 76 Ancao Carril y Victorina Palma
- 77 Sacamata Liempichun Pje. Payagniyeo
- 78 Rosa Cañupe - Alto Río Senguer
- 79 Mapuche "Gabriel Mañaqueque"
- 80 Caci que Esteban Tracaleu
- 81 Jacinto Antileo
- 82 Calfú - Alberto Cifuentes
- 83 Mapu Laku
- 84 Es Meli Witrán Mapu Facundo
- 85 Tramaleo o Loma Redonda
- 86 Chalia-Quilchamal
- 87 Mapuche Tehuelche "Kupalme Millaqueo-Amarillo Muñoz"
- 88 Ayllu Ñuque Mapu
- 89 Sierra Cuadrada
- 90 Ñamkulahuen
- 91 Pirren Mawiza
- 92 Cerro Negro
- 93 Rinconada de Epuyen
- 94 Pampa de los Guanacos (Floriano Cayun)
- 95 Pewmahue
- 96 Originaria Sierra Rosada
- 97 Tehuelche Jagüp A Jüttran
- 98 Comunidad Mapuche Tehuelche Akutun Meu Nehuen
- 99 Comunidad Kimey Wentru
- 100 Costa de Ñorquinco Norte
- 101 Juan de Dios Pichiñan
- 102 Originaria "El Puntudo"
- 103 Originaria "Sierra de Los Pichiñan"
- 104 Mapuche Tewelche Petü Mongeleiñ
- 105 Mapuche "Alto Lepa"
- 106 Mapuche Chewelcho Gününa Künna "Lof Julio Antieco"
- 107 Mapuche "Ayamilla"
- 108 Mapuche Tehuelche "Mapu Peñi"
- 109 Originaria Mapuche Tehuelche "Lienqueo - Ancamil"
- 110 Originaria Mapuche "Amuinahuel"
- 111 Originaria Mapuche Tehuelche "Tañi Puche Com"
- 112 Lof Cushamen
- 113 Lof Antieco Pu Tahiel Ñuke Kuyen
- 114 Lof Ngenechen Peñi
- 115 Lof Calfunao
- 116 Mapuche Bardas II
- 117 Tres Cerros
- 118 Costa del Chubut
- 119 Costa de Gualjaina
- 120 El Cohiue
- 121 Colan Conhue
- 122 Carrenleufú
- 123 Corcovado
- 124 Mallin Agosto
- 125 Cerro Cóndor
- 126 La Bombilla
- 127 Las Viboras
- 128 Pastos Blancos (Bustos)
- 129 Sepaucal
- 130 Antieco (Costa del Lepá)
- 131 El Blanco
- 132 El Cajón
- 133 El Rincón
- 134 Fitamiche

## LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS

### • La Educación Intercultural y Bilingüe (EIB)

La Educación Intercultural y Bilingüe (EIB) se inicia en Chubut en el año 2005 a través de la implementación de proyectos específicos en siete escuelas localizadas en comunidades mapuche-tehuelche.



La Ley de Educación Provincial —promulgada en 2010— cuenta con un capítulo que establece que, la Educación Intercultural y Bilingüe es una **modalidad educativa transversal** a todos los niveles educativos obligatorios y a la Formación Docente para garantizar el derecho constitucional de los Pueblos Originarios (Territoriales y Migrantes) a recibir una educación respetuosa de sus pautas culturales.

Dicho texto, que incluye palabras en *mapuzungun* y figuras que antes no existían en el sistema educativo —como los *kimche* (ancianos sabios), los *kimeltuchefe* (transmisores de saberes), los artesanos y los asistentes bilingües— es el resultado de la consulta y el consenso con las comunidades de Pueblos Originarios involucradas.

Hoy, la Modalidad EIB se desarrolla en más de sesenta escuelas rurales y urbanas, garantizando que las culturas y las lenguas originarias tengan su lugar en el sistema educativo provincial.



*¿A qué derechos hace referencia el texto anterior?*



La Kimche Rosa Pincol explicando la cosmovisión mapuche. Comodoro Rivadavia.



Niños aprendiendo mapuzungun. Escuela N° 113. Cerro Centinela.

## • La restitución de Inakayal

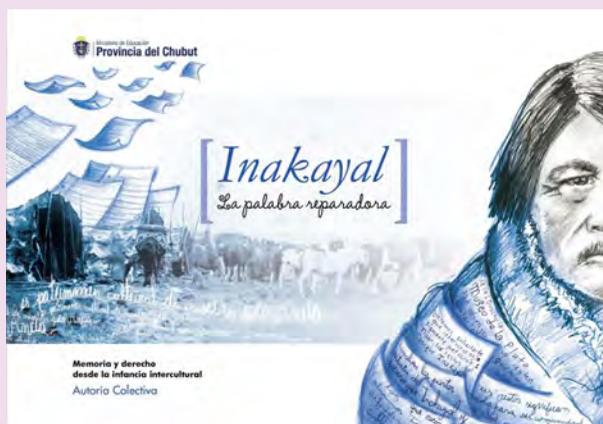
Modesto *Inakayal* fue un *longko Gününa-Küna* que nació en Tecka Chubut en 1833.

Luego de la campaña militar llamada "Conquista del desierto", un total de doce prisioneros originarios fueron llevados al Museo de La Plata para trabajar como peones de limpieza. *Inakayal* y su familia eran parte de ese grupo. Allí, los científicos los examinaban desnudos y los fotografiaban. Cuando murieron, sus cuerpos siguieron siendo patrimonio de la institución. Se los consideraba objetos y no seres humanos.

Luego de muchas demandas de las comunidades, en el año 1994, fueron restituidos los restos óseos de *Inakayal*. Su cuero cabelludo, sus orejas y su cerebro, permanecieron una década más en dicha institución científica al igual que los restos de los otros miembros de su familia.

En 2012, los alumnos de la Escuela N°129 de Aldea *Epulef* propusieron que las escuelas, con la Modalidad EIB, acompañen a las comunidades en el reclamo al Museo de Ciencias Naturales de La Plata para la restitución complementaria de los restos de *Inakayal* que, por derecho propio, pertenecen a su comunidad.

Una publicación del Ministerio de Educación reúne gran parte de las cartas y dibujos de los alumnos de la Escuela N° 129:



*Inakayal* —La palabra reparadora—.  
Portada.

Para ver o descargar el libro:  
[www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/EIB/inakayal.pdf](http://www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/EIB/inakayal.pdf)



A partir de un trabajo participativo y democrático, las comunidades promovieron esta restitución hasta que, los restos mortales del *longko*, su esposa, su sobrina Margarita Foyel y su familia emprendieron retorno a su tierra —Tecka— para recibir sepultura conforme a la cosmovisión mapuche-tehuelche.

## LA IDENTIDAD

La *Ñuke Mapu* (Madre Tierra) concede a los Mapuche una identidad sanguínea y una identidad territorial, en mapuzungun se las llama: *tuwun* y *kupalme*.

El *kupalme* indica el origen y el linaje de la persona —lo que en la cultura occidental es el apellido— y se compone de dos partes:

La primera puede ser el nombre de nuestros *pu chezki* o *pu laku* (abuelos maternos o paternos).

La segunda, es lo que une a cada *Mapuche* con su ancestro, que puede ser un elemento de la naturaleza (animal, piedra, astro, río, etc...). Este equilibrio armónico nos proporciona la sabiduría para vivir.

El *tuwun* permite saber de qué parte del *wallmapu* (territorio ancestral) proviene cada che (persona): *Pikun mapu* (Norte), *Willi mapu* (Sur), *Puel mapu* (Este), *Ngulu mapu* (Oeste), *pewen mapu* (tierra del pehuén), *wente mapu* (llanura), etc.

El *newen* (fuerza) mapuche vive y se muestra en los apellidos que son nuestro legado.



*Hagan un listado de apellidos originarios.*

*Conversen con sus familiares o con referentes de Pueblos Originarios sobre el significado de los mismos en mapuzungun.*

*Ubiquen en un mapa las diferentes partes del territorio.*

## LOS SÍMBOLOS

### • La Bandera Mapuche-Tehuelche del Chubut

Desde 1993, en las escuelas de la Provincia del Chubut ubicadas en comunidades originarias, flamea junto al pabellón nacional, la Bandera creada por Don Julio Antieco y aprobada por la Ley 4072 que dice en su Artículo 1°:



*Bandera Mapuche-Tehuelche del Chubut.*

*"Reconócese como Símbolo y Emblema de las Comunidades Aborígenes de la Provincia del Chubut, la Bandera con los colores amarillo, blanco y azul y una punta de flecha, aprobada por unanimidad en la Asamblea General de la Primera Reunión Provincial de Caciques y Comunidades Aborígenes.*

*Dicho emblema, tiene tres franjas horizontales distribuidas de la siguiente manera:*

*Franja superior: de color *kalfü* (azul) como el cielo.*

*Franja media: de color *lig* o *plan* (blanco) como la nieve y como el caballo sagrado del Kamaruko y, con una *kewpu* (punta de flecha) en el centro que representa al instrumento de caza que permitió la supervivencia. Franja inferior: de color *choz* (amarillo) como el sol."*

*(Mapuche Piwke. AAW. 2014).*

Teniendo en cuenta el simbolismo de los colores de la Bandera Mapuche - Tehuelche del Chubut:

- Realicen una recreación plástica incorporando en forma de collage imágenes y frases relacionadas a cada color.

- Lleven las producciones a las comunidades o instituciones de su localidad.



### El kimün (La sabiduría)

En el Pueblo Mapuche, la transmisión del *kimün* (sabiduría) se realiza a través de los *epew* (relatos), de la *ngütram* (conversación) y los *pewma* (sueños significativos).



Izamiento de banderas.  
Escuela N° 60. Ranquil-Huao.

## LAS ARTES ORIGINARIAS

### Las tejedoras mapuches

El tejido en telar mapuche es un símbolo de identidad regional que nos representa en otras partes del país y del mundo. Las mujeres resguardan este arte y lo transmiten de generación en generación.

Así lo recrean las tejedoras de las escuelas con Modalidad EIB:

*"Durante toda mi vida he ido obteniendo conocimiento traspasado de mis mayores. El conocimiento y cultura ancestral, del arte textil y otro. Todo lo he guardado como una de mis pertenencias más preciadas, un tesoro. Hasta que tome la decisión de poder volcar este conocimiento en otras personas, con el permiso de mis abuelos que siempre me han impulsado."* (Rosa Isabel Ñancuqueo - Esquel).

*"Yo aprendí a tejer a través de un *pewma*. Ahora enseño todo el proceso de la lana: escarmenado, hilado, torcido, madejado, lavado, teñido natural, armado del telar hasta el tejido simple y laboreado."* (Alda Torres - Gaiman).

*"A través del *witral* (telar) se transmite no sólo la técnica propia de la cultura mapuche, sino también los valores y conocimientos ancestrales. Además, es una fuente laboral en potencia, valorizando el trabajo cooperativo, la responsabilidad personal y el compromiso con el trabajo y con la comunidad."* (Berta Llanos - Aldea Epulef).

*"Todo trabajo de telar para ser auténtico tiene que tener una falla. ¿Y por qué? Porque la falla, hace que cada tejido sea único e irrepetible."* (María Payahuala - Comodoro Rivadavia).

Tejer es mucho más que mezclar hilos. Los colores y *ñimin* (símbolos) para los textiles se eligen cuidadosamente. Sus diseños y combinación de colores comunican mensajes relacionados con el Pueblo *Mapuche* que fueron adoptados por el Pueblo *Tehuelche*. Cada uno tiene su significado especial. Si bien es una actividad tradicionalmente femenina, también hay varones tejedores.



Daniel Huircapan explicando los *ñimin* de su *makuñ* (poncho).



La Maestra Artesana Alda Torres compartiendo su *kimün* en un encuentro del *kimeltuchefe*.

## • Las caperas tehuelches



Las **Kimeltuchefe** Dionisia Maliqueo y Beatriz Perán exhibiendo el **quillango** perteneciente a Claudia Pilquiante de la Comunidad Loma Redonda. Escuela N° 135. Sarmiento.

*Elal les enseñó a los paisanos a hacer capitas de guanaco para taparse. Les decía así: "Saquen el cuero del chulengo y hagan capitas para taparse el cuerpo". (Ana Montenegro de Yebes - Kamusu Aike).*

Las mujeres tehuelches que se dedicaban al arte de la preparación, la confección y el pintado de capas se llamaban caperas. Usualmente, esa labor la hacían entre varias que compartían el trabajo, luego iban cosiendo todos los cueros y, finalmente, armando como un rompecabezas hasta terminarla.

A través de los motivos que pintaban en las capas, se contaban las historias de cada persona y, como éstas cambiaban, también cambiaban las capas. Recién cuando conocían a la persona que iba a usar la capa, las caperas definían el diseño.

*Cada persona de lo que ha sido tiene su dibujo, decía Paten Chapalala. Y ese motivo es el que pintan las mujeres en las capas. (adaptado de: Caviglia S.E. 2011. La educación en el Chubut. 1810-1916.)*

## LOS ANIMALES

### • El luwan, un animal generoso

*"El guanaco tiene la lana, tiene la carne y tiene un remedio.*

*Lo mejor que tiene el guanaco es el remedio para el corazón.*

*Es la piedra que tiene en el cuajo. Uno mete el cuchillo y si suena la saca, la raspa, hace un polvito que se pone en agua hervida con un poco de azúcar quemada y j dentro!*

*¡No precisa doctor, sacarle no precisa nada! Flor de remedio!*

*Yo he voleado guanacos y los he carneado para sacarle la piedra. Antiguamente, mi abuelo me decía: mávalo, lleva la carne y fijate si tiene remedio."*

(Relato del Kimche Don Lorenzo Quilaqueo -Rawson.)

Luwan. Dibujo.  
Escuela N° 58. El Coihue.



*La señal del ñanko**"El ñanko es un ave que tiene el pecho blanco.**Si vas viajando y ves un ñanko de frente, que te da el pecho, te va ir bien.**Si te da el costado, te va ir mal. Más vale volver.**Si te da la espalda, peor.**Cuando íbamos para el Escorial, a una legua del Mirasol, pasó uno de costado.**Le dije a mi hijo –Mirá Tito ¿volvemos?–.**Y ahí nomás, reventó las cubiertas. Casi una legua caminamos, como hasta más o menos las cinco de la tarde. Diga que no volcamos. ¡Qué susto! No pasó nada.**(Relato de la Kimche Doña Manuela Tomas – Puerto Madryn).***LOS LAWEN / LAS HIERBAS MEDICINALES**

Doña Manuela Tomas transmite su kimün sobre los lawen:

*"Cuando un hermano tiene una planta, vos le pedís y te da.*

*La jarilla sirve para muchas cosas. La medicinal es la planta que es rastrera. Cuando cortás la jarilla tiene un líquido que sirve para las lastimaduras. Se toma en té livianito, es bueno para la sangre y, cuando tenés hinchados los pies, para la circulación.*

*Las plantas silvestres nacen donde quieren; no se crían si las trasplantás.*

*La paramela es para la tos. El jarabe se hace con azúcar quemada y agua hirviendo. Se hace un té. En el Escorial hay paramela.*

*En el campo de los Ferreira Chiquichano hay pañil, para el estómago se toma en té.*

*En el Barrio INTA vivía Doña Josefa, ella tenía romero que es para el dolor de estómago."*

(Relato de la Kimche Doña Manuela Tomas – Puerto Madryn).



Niños recolectando lawen.  
Escuela N° 15. Paso de Indios.

Investiguen qué **lawen** (hierbas medicinales) hay en los alrededores de la escuela o del barrio.

Hagan el registro fotográfico y/o ilustrativo.

Inviten a los referentes de Pueblos Originarios y consulten sobre los nombres de los **lawen** en lengua originaria, sus propiedades y el modo de reproducción (por espora, semilla o esquejes).

Elaboren un folleto.



## LA MITOLOGÍA

### • Epew

#### El Choike

*En un lugar muy lejano en la Patagonia vivía, en total tranquilidad, una lof mapuche. Cierta día, el hijo del longko se enteró de que iban a ser atacarlos por un grupo enemigo. Entonces, el longko reunió a todos los miembros de su lof y les preguntó: —¿Qué haremos ahora? ¡Somos tan pocos!—.*

*Tenemos que pedir ayuda a nuestros hermanos. —¿Quién irá?—*

*Nadie contestaba porque todos tenían miedo.*

*Entonces, el hijo del longko que era un joven muy valiente dijo: —Yo voy a ir—.*

*Su padre, preocupado, le respondió: —Pero no puedes ir solo—.*

*De pronto, una hermosa joven se adelantó y dijo: —Yo voy con él—.*

*El longko no quería porque era mujer; pero finalmente aceptó y les aconsejó a ambos: —Tienen que salir de noche para que no los vean—.*

*A la noche salieron corriendo. Corrieron hasta que, entre el monte, aparecieron varios enemigos a quienes trataron de esquivar.*

*Ya agotados y, cuando los estaban alcanzando, pidieron a Futa Chaw que les diera fuerzas para aguantar.*

*De pronto, les comenzaron a salir plumas en el cuerpo, y sus bocas se transformaron en picos. Ambos se habían convertido en choike. Así, llegaron a la lof de sus hermanos y pidieron ayuda. Todos unidos ganaron la guerra.*

(Relato de la Kimche Alcira Meli - Cerro Radal)

Transformación. Dibujo del Cuaderno Viajero de la EIB. Escuela N° 132. Cerro Radal.



1-Teniendo en cuenta el epew realicen una historieta.

a) Separen en escenas.

b) Hagan los diálogos.



## LAS CEREMONIAS

### • El Kamaruko

El **kamaruko** es la ceremonia espiritual colectiva más importante del Pueblo Mapuche que tiene como fin restablecer la armonía en toda la comunidad de la **Ñuke Mapu** (Madre Tierra), no sólo entre los **che** (gente) sino también con los animales, las plantas, el agua, las montañas, el aire y todos los seres sin distinción.



"Todo se realiza alrededor del **rew** (espacio sagrado), en donde se alzan dos banderas: una azul y otra amarilla que simbolizan el cielo y el sol.

La **pillan kushe** (autoridad espiritual) o el **konawe** (sargento) dirigen la ceremonia con la ayuda de los **piwchen** (niños sagrados): las dos **kalfü malen** (niñas) y los dos **pichi wentru** (niños), estos últimos montados en un caballo gateado y otro moro que representan los colores amarillo y azul respectivamente. De ambos lados, están los animales: ovejas y vacunos que se consumirán después como parte del encuentro.

Kamaruko.  
Fotografía gentileza del Grupo  
Kümepeñi.

Los hombres hablan en *mapuzungun* en forma de ruego mientras las ancianas entonan *tayil* (cantos sagrados) y ofrendan *mushay* (bebida hecha con trigo hervido y fermentado) a la Mapu. Luego, es el turno de las mujeres de hacer la ofrenda, siempre dos veces, acompañadas por secuencias de cuatro gritos que los hombres elevan al cielo.

Kamaruko. Óleo. Muestra *Witral* del artista plástico Raúl Colinecul.



El sonido de los instrumentos sagrados: *kultrung*, *trutruka* y *pifülka* se escucha durante toda la ceremonia. En otro momento, cinco hombres jóvenes bailan el *choike purun* haciendo caer agua en el *rewé* con sus tocados de plumas. De esta manera se pide lluvia para que haya buenas cosechas y que crezcan pastos verdes que engorden a los animales y los hermanos tengan prosperidad”.

(Relato del *Kimche* Eulogio Ayilef - Aldea Epulef.)

### • **Weku Ruka (Casa afuera)**

“Cuando la niña se hace mujer, se hace un festejo. Se hace para una sola chica.

Se le regala, animales, chivas y matras.

Se hace un toldo con matras donde está la chica y los mayores le dan consejos de cómo tienen que portarse en la vida.

El resto de los invitados comen, conversan y, después, cuatro hombres bailan el *choike purun*”.

(Relato de la *Kimche* Manuela Tomas - Puerto Madryn).

Manuela Tomas.



Conversar con los referentes de Pueblos Originarios sobre las ceremonias a las que hace referencia la *Kimche* Manuela Tomas. Indaguen sobre qué otras ceremonias realiza el Pueblo Mapuche-Tehuelche y escriban un texto.

## LOS INSTRUMENTOS

### • El Kultrung

Es un instrumento sagrado que acompaña las ceremonias y da ritmo al *tayil* (canto sagrado). Expresa la cosmovisión mapuche.

Está confeccionado con una madera redondeada y ahuecada sobre la cual se extiende una membrana de cuero de potro, guanaco, oveja o chivo. Este parche está decorado con una cruz pintada que lo divide en cuatro partes simbolizando los *meli witrán mapu* (cuatro puntos cardinales): *Puel* (Este), *Ngulu* (Oeste), *Pikun* (Norte) y *Willi* (Sur). Cada uno de los ejes suele terminar en el dibujo de la pata de un choike.

En las distintas cuadraturas puede haber dibujos que representan a *Antü* (Sol), a *Küyen* (Luna) y a dos *Wangelen* (estrellas). En las ceremonias, el *kultrung* es ejecutado por la tamborera que lo hace sonar con el *trepu kultrunwe* (palito envuelto con una lana en la punta).



Manuela Tomas tocando su *Kultrung* en una rogativa. Dolavon.

### • La Trutruka

Es un instrumento que, junto con la *pifülka*, suena todo el tiempo durante el *Kamaruko*.

Para su confección se saca la caña del bosque cuando todavía está media verde, se la limpia y se la parte al medio con un chuchillo para sacarle la parte interior.

Una vez limpia se vuelven a unir ambas partes y se forra con tripa de potro mojada. Luego, en el extremo más grueso de la caña, se coloca el cuerno de buey sujeto con hilos de colores y, en el más fino, se talla la boquilla haciendo un corte por donde se sopla para ejecutar el sonido.

Se decoran con lanas de colores, pompones y tejidos de la familia.

El tamaño puede variar. (Mapuche Piwke. AAVV. 2014)



Instrumentos ceremoniales del Pueblo **Mapuche**. Escuela N° 775. Puerto Madryn.

Conversar con los referentes de Pueblos Originarios sobre la importancia que tienen los instrumentos musicales para el Pueblo Mapuche, qué otros hay, quiénes y en qué ocasiones pueden ejecutarlos?



## EL MAPUZUNGUN

### • La situación de la lengua mapuche



Lorenzo Quilaqueo y Elisa Rupallan dialogando en *mapuzungun*.

Mapuzungun significa "lengua de la tierra".

Cuentan los ancianos que, cuando ellos iban a la escuela, no los dejaban decir ni una palabra en mapuzungun que era la lengua que hablaban en sus hogares. Si lo hacían, eran severamente castigados. Por esa razón, muchas familias no transmitieron la lengua originaria a las nuevas generaciones. Esta situación se agravó con las migraciones del campo a la ciudad.

Hoy, las lof buscan recuperar y/o revitalizar su lengua originaria —un patrimonio cultural que todos tenemos que respetar, valorar y defender—.

A continuación, les ofrecemos dos breves diálogos en mapuzungun para practicar en grupo:

#### Presentación

Iñche ta mapuche.

Iñche ta Juan Kañuepan pingén.

Iñche ta Esquel tuwun.

Esquel waria mu müley ñi ruka.

Yo soy mapuche.

Me llamo Juan Kuñuepan.

Yo soy de Esquel.

Mi casa está en Esquel.

(modificado de Díaz Fernández, A. 2008. Antonio. Hablemos *Mapuzungun*.)

#### Los saludos

A- Mari mari, anay.

B- Mari Mari, fūta kuyfi.

A- Feley kuyfi llemay

A- Hola amigo.

B- Hola tanto tiempo.

A- Así es, de veras, tanto tiempo.

(Díaz Fernández, A. 2014. *Mapuzungun* para principiantes.)

Completen:

ñtche ta ..... Yo soy .....  
 ñtche ta ..... pingén. Me llamo .....  
 ñtche ta .....tuwun. Yo soy de .....  
 ..... waria mu müley ñi ruka. Mi casa está en .....



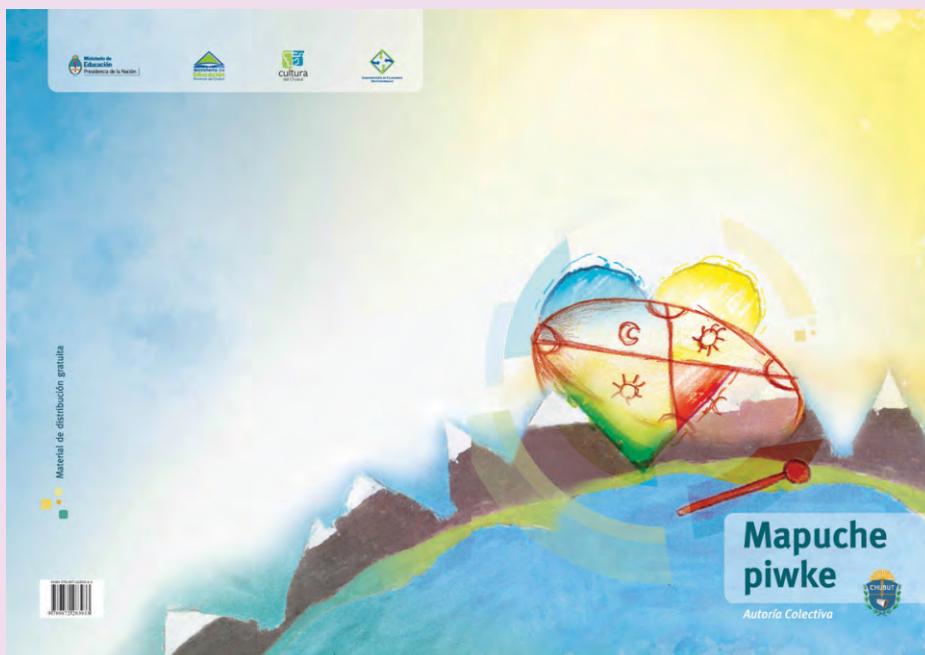
## RECURSOS

En la página web del Ministerio de Educación de la Provincia del Chubut y en la del Ministerio de Educación y Deportes de la Nación, están disponibles en formato PDF: los libros, las revistas de la Serie *Voces –Relatos del Chubut diverso–*; Láminas y Afiches editados por la Modalidad EIB del Chubut.

**Ministerio de Educación del Chubut:**  
[chubut.edu.ar](http://chubut.edu.ar)

**Educación Intercultural Bilingüe:**  
[eib.educ.ar](http://eib.educ.ar)

**Mapuche Piwke (Corazón Mapuche):**  
[www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/EIB/mapuche\\_piwke.pdf](http://www.chubut.edu.ar/descargas/recursos/EIB/mapuche_piwke.pdf)



# EIB Chubut Producción Editorial

Aportes EIB  
Compilado 2013



Animalitos de  
la Mapu



Aprendamos  
Aonek'o'a'yen



Mapuche  
piwke



La Lengua  
Mapuche  
en Chubut



Cultura Guaraní - Lámina



Cultura Mapuche - Lámina



Cultura Tehuelche - Lámina



Cultura Andina - Lámina



Derechos EIB - Folleto



Derechos EIB  
Actividades

Derechos EIB  
Afiche



Cuadernillos  
Juegos PPOO



Pueblos Originarios e  
Independencia



Mapuche Kimun  
Tomo 1 - La cocina



Mapuche Kimun  
Tomo 2 - Los Juegos



Inakayal



Inakayal -La palabra reparadora-



Postales Choike / Luwan  
Kawel / Lalun



Lexipedia Quechua Poster



Fichas de Alfabetización Inicial  
desde la propia cultura



Juchuy Quichwa Pacha



Efermídes Semana  
de los PPOO



Efermídes  
Interculturales



Voces  
Números 1 a 7



Muestra Witral Raúl Colinecul  
Postales y Actividades



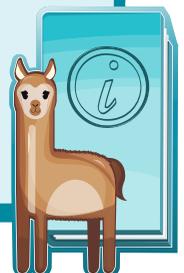
Kultrung Lámina

Con nuestra voz  
Compartimos



Participación Chubut en EIB Nación

Con nuestra voz  
Estamos



## Las aventuras en los océanos

## LOS VIAJES DE EXPLORACIÓN

## • El mundo conocido por los europeos en el siglo XV

*Los mapas se usan en Historia para ubicar los lugares en los que sucedieron hechos o procesos.*



## • Observen los siguientes mapas:

## Lectura de mapa



## Representación del espacio



- 1) *¿Por qué creen que el primer mapa tiene menos zonas que el segundo? ¿Qué continentes ven en cada uno de los mapas?*
- 2) *Observen el mapa de la izquierda y piensen distintos caminos que desde Europa llevarán hasta Asia.*



*Hasta el siglo XV, los europeos no conocían nuestro continente. Los navegantes utilizaron la brújula, para orientarse en el mar. Llegaron hasta el nuevo continente en carabelas, que eran embarcaciones de varias velas.*

España y Portugal, países con costas sobre el Océano Atlántico, fueron los reinos europeos que tuvieron mejores naves y marinos expertos para buscar nuevas rutas.

*¿Por qué buscaban nuevas rutas?* Necesitaban otro camino para llegar a la zona de las especias, en el continente asiático. Las especias eran muy valiosas, ya que se utilizaban como medicamentos y también para conservar las carnes, pues aún no existían sistemas de refrigeración. También comerciaban sedas, algodón, azúcar, plata, oro, perlas, porcelanas.

En ese entonces, los habitantes de un pueblo del Asia, los turcos, controlaban las caravanas de comerciantes, a quienes obligaban a pagar impuestos o a entregarles las mercaderías. Para poner fin a esa situación, los europeos buscaron otras rutas para llegar al Asia. Así los portugueses durante el siglo XV comenzaron a navegar hacia el sur, bordeando las costas de África. Los españoles, en cambio, navegaron rumbo al oeste.

Aunque después de los viajes de Colón se supo que la forma de la Tierra era esférica, nadie lo había comprobado y los marinos temían ir más allá de lo conocido. La llegada de Cristóbal Colón a América en 1492, aumentó el interés de los reyes de España por conocer este territorio, y más aún, por encontrar un paso desde el Océano Atlántico al Océano Pacífico.



*Colón era un navegante italiano que pidió ayuda económica a los reyes de España, para realizar viajes y encontrar nuevas rutas hacia el Oriente. Murió en España en 1506, sin saber que había descubierto un nuevo continente.*

### • Un nuevo continente: América

Colón desconocía la existencia de América, él creía que navegando hacia el oeste, cruzando el océano, estaba Asia.

El 3 de agosto de 1492, Colón con su tripulación y tres carabelas —la Santa María, la Niña y la Pinta— salió del Puerto de Palos, en el sur de España. El viaje por el Océano Atlántico los llevó a una isla en el Mar Caribe, a la que le dieron el nombre de San Salvador (hoy, Bahamas), pisando por primera vez tierras de América, el 12 de octubre de 1492.

Colón creyó que había llegado a la India, en Asia, por eso llamó "indios" a las personas que encontró allí. Continuó explorando la zona y llegó a lo que en la actualidad son las islas de Cuba y Haití, bautizándolas Juana y La Española, respectivamente. En esta última fundó el primer asentamiento español en este continente: el fuerte Navidad.

Colón realizó tres viajes más, recorriendo las islas del Mar Caribe, que hoy se llaman República Dominicana, Jamaica y Puerto Rico. También llegó al continente, a la actual Venezuela.

Nuestro continente se llama América, porque después de la muerte de Colón, otro navegante y cartógrafo italiano llamado Américo Vespucio, afirmó que las tierras a las que llegaron los españoles no eran una prolongación de Asia, sino un nuevo continente.



*Para comprender un mapa, es necesario leer su título y el texto que explica el tema. Recuerden que las referencias pueden ser signos o dibujos de distintos colores.*



### 1) Conversen:

¿Qué ideas existían sobre la forma de la Tierra? ¿Cuánto tiempo viajaron para llegar a América? ¿En cuánto tiempo se puede realizar el mismo trayecto? ¿Cuál es el medio de transporte más rápido?

Colón creía que hacia el oeste sólo estaba Asia, por eso pensó que había llegado a la India. ¿Qué ignoraba Colón?



## • Los españoles llegan a territorio patagónico

Los reyes de España, ya sabiendo de la existencia de América, estaban interesados en las riquezas de nuestro continente, pero continuaban buscando la ruta al Asia.

Enviaron expediciones con el fin de descubrir el paso para cruzar al otro lado del continente americano y así llegar a Oriente.

La primera exploración europea que recorrió nuestras costas fue la comandada por Hernando de Magallanes, un marino portugués al servicio de España.

En 1520, Magallanes al mando de cinco embarcaciones y con una tripulación de 237 hombres, navegó por el Golfo Nuevo durante los primeros meses del año, y en agosto, llegó al Puerto de San Julián, en la actual provincia de Santa Cruz. En ese lugar, él y sus acompañantes establecieron contacto con los tehuelches, y según cuenta el cronista del viaje, Antonio Pigafetta, los denominaron patagones, por su aspecto y estatura, y a la tierra que ocupaban, Patagonia.

*Algunos navegantes llevaban un diario durante su viaje.*

*Un diario de viaje o crónica es una narración escrita en la que aparece en forma detallada lo que se hace o se observa.*



- **¿Por qué Magallanes los llamó patagones?**

A Magallanes, las características físicas de los nativos le recordaron a Patagón, el gigante personaje de una novela. Era un libro de caballería publicado en 1512, con el título El Primaleón, muy difundido entre los navegantes de aquel entonces, que tenía como personaje principal a Patagón, un monstruo mitad perro y mitad hombre. Por algunos rasgos similares con este personaje, tales como el aislamiento, la fuerza, la altura, sus vestimentas y armas, pero sobre todo por su apariencia, Magallanes y su cronista Pigafetta, denominaron patagones a los indígenas.

- **Un paso entre los océanos**

Poco después, la expedición encontró el tan buscado paso entre los océanos, actualmente Estrecho de Magallanes. Luego de atravesarlo, al llegar a un océano de aguas calmas, lo bautizó Océano Pacífico. Navegaron por el Pacífico tres meses sin avistar tierra, las provisiones se agotaron y muchos tripulantes murieron.

Magallanes fue muerto durante un combate con indígenas en las islas Filipinas; Juan Sebastián Elcano quedó al frente de la expedición y completó la vuelta al mundo. Llegó en el año 1522 a España, con una sola embarcación y 18 sobrevivientes.

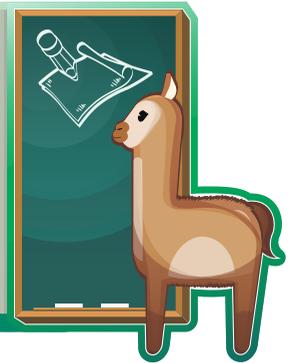


Quedó así comprobada en la práctica, la esfericidad de la Tierra. Fue una aventura de tres años que los llevó a encontrar la ruta hacia el Oriente. Muy pronto se difundió la noticia de la existencia del estrecho que une los dos océanos y se transformó en la vía de comunicación utilizada por barcos de diversos orígenes.

**1) Para repasar:**

¿Cuántos años pasaron entre la llegada de Colón a América y la exploración de las costas patagónicas?

2) Observen en el mapa el recorrido de Magallanes y Elcano por los continentes y océanos. ¿Cuáles eran sus objetivos? ¿Por qué sería una aventura para los exploradores? ¿Conocían los lugares? ¿Qué ocurría con el alimento? ¿Con qué obstáculos se habrán encontrado? ¿Por qué habrá disminuido el número de naves y de tripulantes durante la travesía? ¿Qué importancia tuvo el viaje?



**Las fuentes escritas: las crónicas o diarios de viaje**

Los diarios que escribían los cronistas son utilizados por los historiadores para conocer características y costumbres de las personas y lugares; aunque los deben ambientar a la época en que ocurrieron, a los conocimientos y la visión de ese entonces.



En la siguiente diario de viaje, realizado por Antonio Pigafetta, pueden leer la descripción que este cronista hace del primer indígena que vieron los expedicionarios en San Julián:

*“Era tan alto aquel hombre que le llegábamos a la cintura, siendo en lo demás muy proporcionado. Era ancho de cara, cuyo contorno estaba pintado de rojo, de amarillo en los ojos [...] Su traje, muy elemental, estaba hecho de pieles cocidas; son de un animal que tiene cabeza y orejas de mula, cuello y cuerpo de camello, patas de ciervo y cola de caballo, y relincha como éste... Nuestro gigante tenía los pies cubiertos con una especie de calzado, hechos con piel del mismo animal[...]”*

*(Extraído del libro Primer viaje alrededor del mundo. Ed. El elefante blanco)*

1) Después de leer la crónica, respondan: ¿Cómo estaba vestido el indígena descrito? ¿Qué características enumera de su cara? ¿A qué animal se refiere? ¿Qué uso le daban los aborígenes a la piel de ese animal?

Marinero inglés y una familia patagona, grabado del siglo XVI  
Imagen gentileza de Jorge Barzini



**Las fuentes visuales: las imágenes**

**1) Para conversar:**

¿Por qué creen que en esta imagen se observa tanta diferencia de tamaño entre los indígenas y el hombre blanco?

## ÉPOCA COLONIAL

Se llama época colonial al período en que América fue gobernada por autoridades de España. Los exploradores españoles recorrieron enormes distancias en tierras y mares desconocidos. Así llegaron hasta nuestro continente, con el propósito de encontrar riquezas de oro y plata. Sometieron a los indígenas, gobernaron y se llevaron las riquezas.

### UN ADELANTADO: ALCAZABA Y SOTOMAYOR

Las tierras descubiertas por Colón fueron cedidas al rey de España.

Como a los recién llegados se les hacía difícil controlar los territorios conquistados, el rey Carlos I de España (más conocido como el emperador Carlos V de Alemania y I de España) decidió organizar y colonizar estas regiones americanas, para lo cual dividió Sudamérica nombrando cuatro adelantados. A uno de ellos, Simón de Alcazaba y Sotomayor, le correspondió el territorio que incluye la Patagonia argentina y chilena.

Alcazaba y Sotomayor salió desde España el 21 de septiembre de 1534 con dos embarcaciones: Madre de Dios y San Pedro, y alrededor de 250 hombres, entre los que había soldados, marineros y colonos.

Traían armas de fuego, espadas, sables. Debían poblar el territorio, además de "conquistar y pacificar" a los nativos.



#### ¿Quiénes fueron los adelantados?

Fueron hombres designados por el rey de España que vinieron para apropiarse de tierras y explotar las riquezas. Fundaron, edificaron y poblaron ciudades, estableciendo e imponiendo la fe cristiana a los aborígenes. Gozaron de innumerables privilegios.

1) ¿Qué entenderían por "pacificar" en aquel tiempo? Busquen el significado del término "conquistar" y "colonizar".

#### • La primera fundación

Luego de navegar por el océano Atlántico e intentar cruzar el Estrecho de Magallanes, los españoles llegaron a las costas del Chubut y desembarcaron en una bahía, en las cercanías de la actual localidad de Camarones. En ese lugar, Alcazaba y Sotomayor fundó, el 9 de marzo de 1535, la **Provincia de Nueva León**.

Organizó sus tropas y envió a 200 de sus hombres hacia el centro de la provincia, con el fin de encontrar y evangelizar nativos, buscar riquezas y hallar tierras para cultivo. Marcharon hacia el noroeste, y luego de una semana descubrieron el actual río Chico y, después, el río Chubut.

Recorrieron la zona, encontraron algunos indígenas y llegaron a las proximidades de la actual población de Los Altares, donde debido al extenuante recorrido y al hambre, al cansancio y la frustración por no encontrar las riquezas buscadas, un grupo se sublevó y decidió regresar a Camarones.

Los amotinados asesinaron al jefe de la expedición, Simón de Alcazaba y Sotomayor. La tripulación desilusionada, decidió abandonar la región.

La misión colonizadora había fracasado. Sin embargo, la expedición fue muy importante, porque se concretó la primera fundación en este territorio.



Monumento a Simón de Alcazaba en Camarones

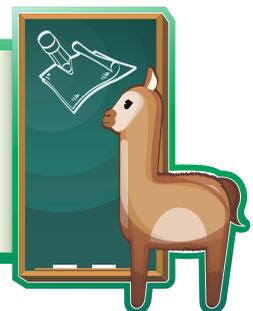
**1) Para conversar:**

Los reyes pensaban que si sus adelantados se establecían en fuertes, podrían dominar a los indígenas y gobernar el territorio. ¿Se puede decir que los conquistadores cumplieron su objetivo en esta región? ¿Por qué?

2) Imaginen una conversación entre Alcazaba y su tropa: ¿Qué le pediría? ¿Qué le reprocharía la tropa al jefe?



- 1) Observen el recorrido de la expedición de Alcazaba y Sotomayor.
- 2) Ubiquen, en una línea de tiempo, los siguientes acontecimientos:
  - a) Llegada de Colón a América
  - b) Cruce del Estrecho de Magallanes
  - c) Fundación de la provincia de Nueva León



## Otros viajeros

### LIBROS SOBRE LA PATAGONIA



Por más de dos siglos, los expedicionarios europeos se despreocuparon de las tierras patagónicas. Pero el inglés Tomás Falkner, hizo que los españoles volvieran su mirada a estas regiones. ¿Por qué? Falkner había llegado con la misión de estudiar las propiedades de las aguas y las hierbas de la región pampeana, y recorrió gran parte de la zona central del país.

Se ordenó como sacerdote católico y estuvo al frente de algunas misiones jesuíticas del sur de la provincia de Buenos Aires. En 1767, debió regresar a Inglaterra, donde escribió el libro *Descripción de la Patagonia y las partes contiguas de la América del Sur*. El libro se publicó en 1774 y pronto fue traducido al español.

En su descripción, Falkner aseguraba que grandes extensiones de territorios australes eran tierra de nadie y que cualquier país europeo podría tomar posesión de esas zonas.



*Se denomina misiones jesuíticas a los grupos de casas fundadas por sacerdotes católicos que llegaron a América.*

*En esas misiones vivían los indígenas, a quienes los sacerdotes protegían de los abusos que los blancos cometían con ellos y los convertían al cristianismo.*

*También se les enseñaba distintos oficios. Allí tenían vivienda, alimento y educación, además de un trato humano.*

#### • ¿Qué consecuencias produjo el libro de Falkner?

La publicación de este libro causó alarma en España: el rey Carlos III, temiendo que los ingleses se adueñen de toda la costa americana, ordenó el envío de una expedición con la misión de construir fuertes en el litoral marítimo de la Patagonia. Se organizó la expedición con cuatro embarcaciones al mando de Juan de la Piedra y Francisco de Viedma.



*Si bien la lectura del libro de Falkner fue muy importante para que los españoles se aventuraran a venir a nuestra región, recientes investigaciones han comprobado que este sacerdote ni siquiera visitó la zona. Sólo permaneció durante algunos meses en misiones jesuíticas cercanas a Mar del Plata y a Bahía Blanca. Sus escritos, en los que hizo la descripción de los ríos patagónicos, se basaron en datos aportados por indígenas.*

**Para pensar y opinar:**

- 1) *¿Qué importancia tuvieron los libros para difundir en aquella época los conocimientos? En la actualidad: ¿cómo se difunden las noticias?*
- 2) *¿Cómo creen que pudo relacionarse Falkner con los indígenas? ¿Cómo creen que los indígenas conocieron los ríos mencionados?*



• **Fundaciones de fuertes**

El 7 de enero de 1779 don **Juan de la Piedra** desembarcó en la Península Valdés, en el golfo que llamó **San José**. Debía fundar un fuerte para ocupar y controlar el territorio. Allí levantó el fuerte **La Candelaria**, que erróneamente se denomina San José. El fuerte tuvo una trágica existencia, debido a las pestes y enfermedades producidas por la falta de agua apta para el consumo.

Esta situación pudo superarse al encontrar manantiales y, con un reducido número de personas, se mantuvo hasta 1810, cuando un malón aborigen lo atacó e incendió para robar el ganado vacuno y los caballos. Algunos sobrevivientes pudieron llegar a Carmen de Patagones a dar la noticia.

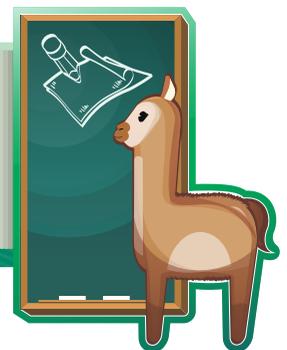
Asimismo en la desembocadura del río Negro, **Francisco de Viedma** fundó un asentamiento, y su hermano, **Antonio de Viedma**, continuó hasta Santa Cruz, donde también levantó un fuerte.

Los españoles tuvieron continuos enfrentamientos con otras naciones europeas y en las luchas de los países americanos por su independencia. Esto determinó que las costas patagónicas siguieran abandonadas durante mucho tiempo. A partir de 1810, la Patagonia pasó a depender de los sucesivos gobiernos de Buenos Aires, aunque estos tenían problemas internos y con países limítrofes. Como consecuencia, estas regiones volvieron a ser descuidadas.

**1) Para relacionar hechos:**

*¿Cuánto tiempo se pudo mantener poblado el fuerte de Juan de la Piedra? ¿Cuál fue la causa de su desaparición? ¿Qué acontecimiento ocurrió en Buenos Aires en el año 1810? ¿Qué consecuencias trajo para nuestra región?*

**2) Completen el siguiente cuadro:**



EXPEDICIONARIO	AÑO	OBJETIVOS DEL VIAJE	RESULTADO
Alcazaba y Sotomayor			
Falkner			
Juan de la Piedra			

## EXPEDICIONARIOS EN LA PATAGONIA

### • Robert Fitz Roy

Robert Fitz Roy, un almirante de la marina inglesa, con una embarcación llamada Beagle, dio la vuelta al mundo. Visitando esta zona encontró la desembocadura del río Chubut, en el año 1833. Recordemos que el río Chubut había sido descubierto en 1535 por la expedición de Alcazaba y Sotomayor, pero debido a que desde alta mar no se lo puede divisar, recién a partir de esta época, comenzó a aparecer en la cartografía patagónica el trayecto final del río. Es posible que, anteriormente, otros navegantes españoles también lo hayan ubicado.

### • Charles Darwin: un naturalista famoso

**Naturalista:**  
estudioso de la flora, la fauna y la geografía.



Con la expedición de Fitz Roy venía el joven naturalista inglés Charles Darwin, quien publicó en 1859 el libro *El origen de las especies*, en el que formuló la teoría de la evolución de las especies, basada en las observaciones que hizo durante el viaje a bordo del buque Beagle. Sus ideas, contrarias a la explicación bíblica del origen del ser humano, no fueron tenidas en cuenta por mucho tiempo, pero despertaron interés en los centros de estudios científicos. Darwin describió las características de la Patagonia y sus pueblos originarios en el libro *Viaje de un naturalista alrededor del mundo*.

Estos exploradores también exploraron el río Chubut y reconocieron el valle inferior a bordo de un pequeño bote plano, conocido como "Liebre", que traían en el Beagle. Al regresar a Inglaterra, Fitz Roy publicó un libro, *Viaje a la América Meridional*, en el que describió el valle, la fertilidad del suelo, la calidad de las pasturas y el clima benigno. Por eso expresaba la conveniencia de instalar una colonia agrícola en el valle del río Chubut.

Sin duda estas descripciones favorables fueron leídas en Gales por la Compañía de galeses decididos a emigrar de las Islas Británicas. Los galeses deseaban radicarse en un lugar aislado del planeta, y entonces, tres décadas más tarde, se establecieron en nuestro territorio.



#### 1) Para conversar:

¿Qué intenciones tendrían los expedicionarios ingleses en nuestra región?

- a) Conocer el extremo austral del continente
- b) Estudiar las posibilidades de dominar la región
- c) Ampliar sus conocimientos sobre una región desconocida

## • Mientras tanto, en las Islas Malvinas...

El gobierno inglés envió una escuadra militar a los mares del sur. En 1833, una fragata inglesa atacó las islas y expulsó a las autoridades argentinas. El gobierno nacional, un siglo y medio después, en el año 1982, intentó recuperarlas. El 2 de abril de ese año, se desató la Guerra de Malvinas, que finalizó con la expulsión de las tropas argentinas. Las islas siguen ocupadas por los ingleses y nuestro país continúa el reclamo de la soberanía, pues nos corresponden por razones históricas, geográficas y políticas.



## MÁS AVENTUREROS

### • Henry Libanus Jones

El galés Henry Libanus Jones estuvo al servicio del gobierno argentino en muchas misiones, la mayoría de ellas vinculadas con los mares australes y la exploración de la Patagonia.

Su primer viaje a las costas patagónicas, en 1812, fue para cazar lobos marinos, actividad comercial que en ese entonces era permitida. Durante una de sus varias travesías a la Patagonia, observó la posibilidad de cazar ganado bovino cimarrón o salvaje que se encontraba disperso en la Península Valdés.

Henry Libanus Jones y su compañía prepararon una nueva expedición a esta región, a la que arribaron el 5 de octubre de 1854. Instalaron un fuerte en la actual ciudad de Rawson y trazaron una zanja alrededor, por temor a los nativos. Durante varios meses, exploraron estas tierras, y además, determinaron la importancia económica de las salinas de Península Valdés y la posibilidad de comercializar sal desde Puerto Pirámides.

Cuando abandonaron la zona, Libanus Jones informó al gobierno que había dejado izada la bandera argentina en señal de haber tomado posesión del territorio, y envió los mapas que había confeccionado de la región explorada.

#### Ganado cimarrón:

animales que vagaban sin dueño. Los españoles fueron quienes introdujeron los ganados vacuno y equino en el territorio. Estos animales crecieron libres, se multiplicaron y pronto se volvieron salvajes.

## • George Charworth Musters



Fotografía de George Musters publicada en el libro *Sayhueque, el último cacique*

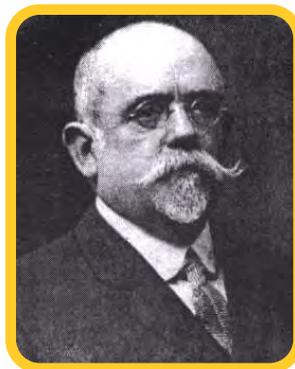
En 1869, el aventurero inglés George Musters realizó un viaje por tierra en la región patagónica acompañando a un grupo de tehuelches comandado por el cacique Casimiro. Partieron de Punta Arenas, Chile, y atravesaron gran parte del oeste de la Patagonia argentina. Musters visitó los toldos de los grandes caciques Sayhueque y Foyel, llegando finalmente a Carmen de Patagones en mayo de 1870. En Londres, como resultado de su experiencia, publicó el libro *Vida entre los patagones*.



- 1) *Escriban preguntas a las que puedan corresponder estas respuestas:*
  - a) *Fitz Roy y Darwin reconocieron el valle inferior del río Chubut.*
  - b) *Porque el clima es benigno y las tierras son fértiles.*
  - c) *Henry Libanus Jones y su compañía recorrieron Península Valdés.*
  - d) *Porque había tomado posesión del territorio.*
  - e) *Debido a su buena relación con los tehuelches.*

## UN CIENTÍFICO ARGENTINO

### • El Perito Moreno



Fotografía extraída del libro *1902-el protagonismo de los colonos galeses...* Fiori, De Vera

Francisco Pascasio Moreno nació en Buenos Aires en el año 1852. Fue un estudioso de las Ciencias Naturales. Se dedicó a la investigación y recolección de fósiles, fundó la Sociedad Científica Argentina con otros naturalistas y realizó ocho viajes de exploración a la Patagonia, entre los años 1874 y 1880. Luego publicó varios libros, entre ellos, *Viaje a la Patagonia Austral*.

En una de sus recorridas por nuestra región fue apresado por los indígenas, pero logró huir y regresar a Buenos Aires. Actuó en varios problemas limítrofes con Chile y el gobierno lo premió con tierras que más tarde donaría para el Parque Nacional Nahuel Huapi. En la convivencia con los nativos aprendió su lengua y sus costumbres, sus valores culturales y humanos.

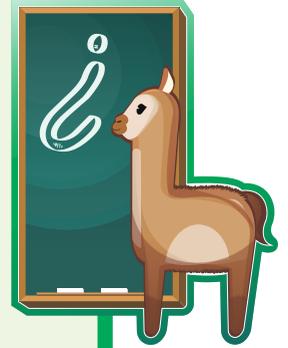
*En la provincia de Santa Cruz, el glaciar más importante lleva su nombre.*

1) Indiquen cuáles de las siguientes preguntas **no** pueden responderse con el texto:

- ¿Qué significa perito?
- ¿A qué se dedicó este científico?
- ¿Qué donó Moreno a esta región?
- ¿Por qué lo habrán apresado si había convivido con los indígenas?
- ¿Por qué estaba interesado en la Patagonia?

2) En una línea de tiempo, señalen los siguientes acontecimientos:

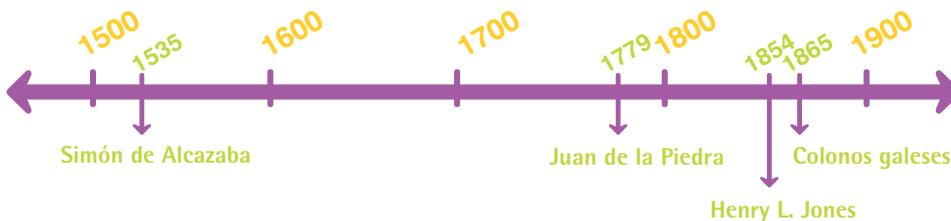
- Publicación del libro de Tomás Falkner
- Fundación del Fuerte por Juan de la Piedra
- Los ingleses toman las Islas Malvinas
- Henry Libanus Jones instala un fuerte en la actual ciudad de Rawson



## La colonización definitiva

### LOS COLONOS GALESES

Después de haber fracasado los intentos de colonización de Simón de Alcazaba y Sotomayor, de Juan de la Piedra y de Henry Libanus Jones, se inició la colonización definitiva en el año 1865, con la llegada de los colonos galeses.

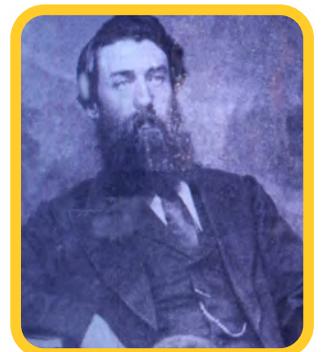


Love Jones Parry

Los galeses son de origen celta y religión protestante. Los ingleses querían imponerles su idioma y religión. Por esa razón, decidieron emigrar, para crear una "nueva Gales", guiados por su líder religioso Michael Jones. La descripción de Fitz Roy sobre el **valle del río Chubut** los atrajo a la Patagonia argentina, por ser un lugar aislado y casi desconocido.

Durante mucho tiempo los ingleses dominaron a los galeses, que eran sus vecinos en las Islas Británicas (Europa). Entonces, un grupo de galeses decidió trasladarse a un lugar apartado, donde pudieran preservar su identidad. Así, abandonaron el país de Gales para radicarse en Chubut.

Los galeses Love Jones Parry y Lewis Jones se entrevistaron con el Ministro del Interior de nuestro país, el doctor Guillermo Rawson, quien los autorizó a establecer una colonia en esta región.



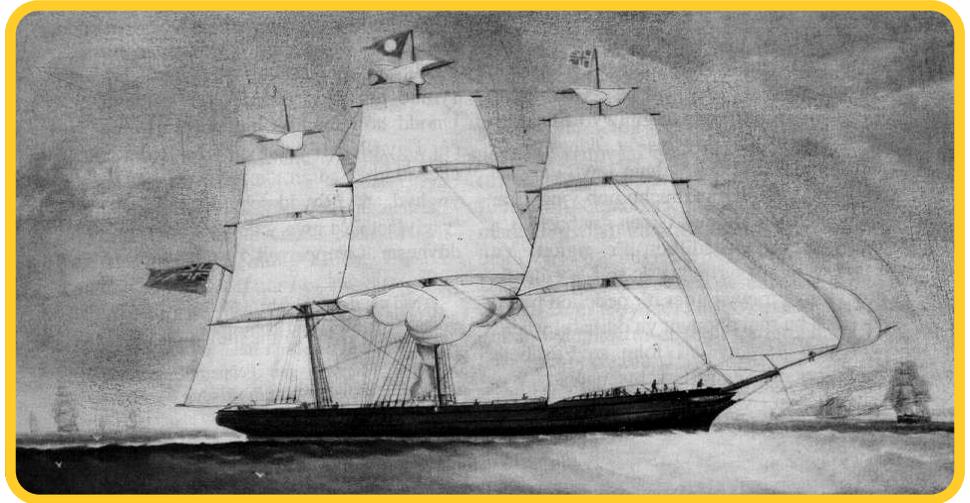
Lewis Jones  
Fotografías gentileza  
de Jones-Coronato

## • El alboroto de la partida

Dos meses antes de la partida del grupo emigrante desde Europa, Lewis Jones y Edwin Roberts organizaron el viaje desde nuestro país.

Los galeses salieron del puerto de Liverpool, en Inglaterra, el 25 de mayo de 1865. Eran mujeres, niños y hombres, de todos los oficios: sastre, zapatero, ladrillero, herrero, carpintero, almacenero, farmacéutico, médico, impresor, maestro, predicador, agricultor, minero, obrero.

Después de una dura travesía a bordo del velero Mimosa, el contingente de un poco más de un centenar y medio de personas, en su mayoría familias, arribaron a las costas del golfo Nuevo, donde desembarcaron el 28 de julio de 1865.



Velero Mimosa  
Imagen gentileza  
de Elvey Mac Donald



1) Ubiquen en un planisferio el país de Gales.

2) Para pensar:

¿Cuánto tiempo estuvieron navegando? ¿En qué estación del año arribaron? ¿Por qué creen que venían hombres de todos los oficios?

## • Un nacimiento en tierra chubutense



María Humphreys  
Fotografía gentileza  
de M. Gavirati

A trece días de la llegada de los colonos se produjo el nacimiento de la primera mujer blanca descendiente de galeses; fue bautizada con el nombre de María. Por el grato acontecimiento, su tío, el reverendo Humphreys, puso el nombre de "Loma María" a unas elevaciones que se encuentran entre Trelew y Puerto Madryn.

## NACE EL PRIMER PUEBLO: RAWSON

### • El nuevo hogar

En busca de agua dulce, los galeses se dirigieron a la costa del río Chubut, donde comenzaron a levantar las casas de la aldea. Así nació el primer pueblo, que denominaron Tre-Rawson.

#### ¿Cómo sabían los galeses de la existencia del valle del río Chubut?

*Seguramente habían leído los libros de Tomás Falkner y Fitz Roy, que describían el valle como una región muy fértil con un clima benigno, apto para la explotación agrícola.*

En septiembre de 1865, el comandante Julián Murga vino desde Carmen de Patagones para poner en posesión de las tierras a los galeses, y el 15 de septiembre de ese año fundó oficialmente Rawson. El nombre se eligió en honor al entonces Ministro Guillermo Rawson, quien había fomentado la ocupación galesa.

A partir de entonces, resolvieron permanecer en la desolada Patagonia, superando el fracaso de la cosecha, la soledad, la distancia. Poco a poco fueron llegando nuevos inmigrantes que se extendieron por el resto del valle y la zona cordillerana, dando origen a nuevas poblaciones. Aunque la intención de los galeses era formar una nación independiente, fueron integrándose y sintiéndose ciudadanos de nuestro país.

### • Una buena relación

Los colonizadores tenían muchas dificultades para obtener algunas cosas básicas que actualmente compramos en los comercios. Las mercaderías traídas de Buenos Aires tardaban meses en llegar. Si no hubieran entablado una buena relación con los nativos, únicos habitantes que se desplazaban por todo el territorio, habrían sufrido la falta de alimentos.

Gracias al sistema de trueque, intercambiaron sus conocimientos y productos. Los pioneros conseguían carne de guanaco, choique y otros animales autóctonos, cueros, plumas, mantos de piel o quillangos a cambio de pan amasado por las mujeres galesas, telas, yerba, azúcar, tabaco y harina. Esta relación amistosa es uno de los pocos ejemplos de **convivencia pacífica** en el mundo entre colonos blancos y nativos. Estos, conocedores del medio natural, les enseñaron a cazar animales silvestres para sobrevivir cuando los víveres enviados por el gobierno argentino no alcanzaban.

**1) Para conversar:** ¿Por qué los colonos se querían instalar en Chubut? ¿Por qué se considera la colonización definitiva?

**Tre:**

en galés, significa pueblo.



Familia nativa



Familia galesa  
Fotografía gentileza de  
Municipalidad de Sarmiento

## • Las fuentes escritas: las cartas

Los inmigrantes galeses escribían cartas a sus parientes, en las que contaban sus nuevas experiencias.

*Bahía Nueva, Patagonia, 17 de noviembre de 1865*

*Queridos padres:*

*Por suerte tengo esta oportunidad de escribirles brevemente. Apenas tengo tiempo esta vez para contarles que estoy sano y bien. Debería resumirles un poco mi viaje hasta acá, cómo nos instalamos y cómo es la zona, pero ahora no tengo tiempo. La próxima vez tendrán cantidad de noticias gracias al barco que está ahora en la bahía y que se irá a Buenos Aires. Lamento que no tuvieran noticias mías antes. En este viaje del barco vinieron 42 vacas y 35 terneros, 2 toros, 6 cerdas, algunas ovejas y provisiones... Se desembarcó todo rápidamente; yo ya me había ido al Chupat, así que sólo alcancé a escribir un poco. Tengo una gran producción. Voy progresando con éxito. Ahora mi trabajo es pescar en la bahía. Hay cuatro viviendo aquí conmigo. Tres vamos por partes iguales con el bote y la red: Griffith Price, Festiniog, Edwin Roberts y yo, mientras que los otros dos van a sueldo.*

*Pasé la mayor parte del tiempo en el Chupat. Allá la tierra es espléndida y la región es muy sana. No me enfermé en lo más mínimo. Estoy ansioso por saber de ustedes. ¿Alguno de ustedes tiene ganas de venir acá? Podré dar muchas indicaciones para el viaje y sobre qué cosas traer. Quisiera saber algo del vecindario. Por favor chicos, no sean amarretes en sus cartas. Espero poder enterarme pronto de que están bien de salud. Debo terminar ahora mismo. Disculpenme, se termina el tiempo.*

*Desde acá, reciban mis más afectuosos recuerdos, todos y cada uno de mis familiares y todos por allá.*

*John Morgans*

(Extraída de *Patagonia, 1865. Cartas de los colonos galeses*. Fernando Coronato. Edit. Universitaria de la Patagonia)



**1) Después de leer la carta, contesten:** ¿Cuáles eran las actividades económicas que intentaban los colonos? ¿Qué deseaban saber de sus familias? ¿En qué medios de transporte llegaban provisiones y animales? ¿Qué nombre le daban al río? ¿A qué atribuye Morgans su buena salud? ¿Les parece que este colono estaba conforme con el lugar?

**2) Para opinar:**

¿Cómo piensan que era la vida en un lugar desconocido? ¿Qué sentirían lejos de sus familias? Conversen sobre el vocabulario y la forma de escribir en la época.

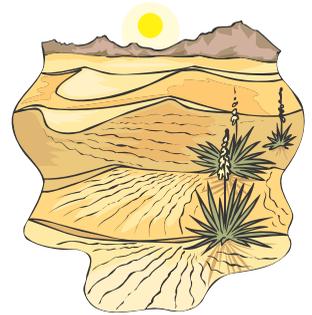
**3) En el libro citado pueden leer otras cartas.**

## UN RECURSO SALVADOR

### • La preocupación de los primeros tiempos

*Aquí estaban, muy lejos de su tierra, en el valle de la esperanza, a orillas del río Chubut. Los sauces retorcidos comenzaban a dar sus hojitas, rodeados de matorrales y cortaderas. A pocos metros del río, parecía un desierto. Allí trataron de cultivar la tierra, pero debido a la falta de agua y lluvias, fracasaron. ¡Cuánta frustración! El clima de Gales, templado y húmedo, era muy diferente al de acá.*

Los pioneros aprendieron a sobrevivir en esta región semidesértica y se dedicaron a la agricultura. Fue una ardua tarea lograr los primeros cultivos en el valle. Pronto dominaron los ciclos de la naturaleza y el riego, construyendo canales para llevar el agua del río hasta los sembrados. Así obtuvieron su primera gran cosecha en el año 1873.



### • Las fuentes escritas: los libros

Leamos un fragmento de *Crónica de la colonia galesa de la Patagonia*, escrito por Abraham Matthews.

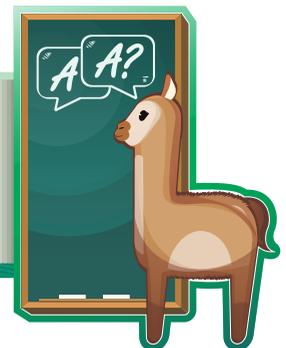
*"Ahora relataremos cómo se descubrió la llave que abrió la puerta del éxito para la colonia. Había entre nosotros un inmigrante llamado Aaron Jenkins. Él, como otros, había recibido una cantidad de semillas para sembrar. Pero, como no tenía los implementos apropiados para arar y no estaba dispuesto a preparar la tierra con pico y pala, resolvió arrojar sus semillas en la tierra negra pelada. Para ello la rastrilló un poco, aunque sin esperar nada de ella ni de las semillas.*

*En noviembre de ese año (1867) el río estaba muy crecido, y estando un día a su orilla frente al terreno que había sembrado, Aaron Jenkins vio que las aguas llegaban casi al borde, y que había cierto declive hacia el terreno que había labrado y se le ocurrió hacer una zanjita para que el agua corriera al sembrado... al cabo de una semana el trigo cubrió el terreno con sus verdes brotes. Unas siete semanas más tarde, le dio agua por segunda vez, y para fines de febrero, el trigo estaba hermoso y abundante."*

(Editorial El Regional, 1995, Pág. 53)

1) Después de leer con atención el texto, respondan: ¿A qué problema se refiere? ¿Qué nos cuenta sobre las condiciones de la agricultura? ¿Cuál fue el descubrimiento de Jenkins?

Comenten entre todos para qué les sirvió leer esta fuente.



## LA PRODUCCIÓN CEREALERA

### • La riqueza de la tierra

El descubrimiento de la forma de regar la tierra sembrada, abriendo zanjas desde la margen del río para llevar el agua hasta los cultivos, permitió lograr abundantes cosechas de buen trigo. La vida en la colonia iba mejorando y el comercio prosperaba con el envío del excedente del cereal a Buenos Aires.



*Con el arribo de más inmigrantes, surgió Gaiman en 1874. Fue el segundo asentamiento galés y sede del primer municipio del territorio. Sus autoridades asumieron el 14 de agosto de 1885, fecha que se fijó como aniversario de la localidad.*

### • El mejor trigo del mundo



*Benjamín Brunt*  
Fotografía gentileza  
de Jorge Barzini

En 1889 se realizó en París, Francia, una exposición mundial donde participó un agricultor del valle, el señor Benjamín Brunt. Su chacra estaba ubicada entre las localidades de Gaiman y Dolavon.

En ese evento, el trigo del valle fue considerado el mejor grano del mundo, logrando el primer premio. El esfuerzo se veía recompensado con una medalla de oro y un diploma.

### • Las cooperativas

Los galeses organizaron su producción y el comercio creando las compañías de riego y mercantil, basadas en un sistema de cooperación. Con la llegada del ingeniero Eduardo Jones Williams se comenzaron a trazar canales de riego en ambas márgenes del río. El primero, sobre la margen norte, se inauguró en 1882. En mayo de 1885 se creó la Compañía Mercantil Chubut, en Rawson, y a fines del año 1886 abrió su primera sucursal en Gaiman. Más tarde, se trasladó a Trelew, y por la prosperidad que alcanzó se fueron multiplicando las sucursales en otras localidades que iban surgiendo.

## • Las fuentes visuales: la fotografía



*Compañía Mercantil Chubut  
Sucursal Comodoro Rivadavia  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini*

1) Observen y describan la fotografía.

2) Para repasar y opinar:

*¿Por qué aumentó la producción de trigo en el Valle del río Chubut? ¿Por qué se organizarían en cooperativas? ¿Cuáles serían los medios de transporte de personas y mercaderías?*



## • La necesidad de un puerto

En el año 1884, se cultivaban en el valle aproximadamente 3.000 hectáreas. Con la aplicación del riego, la producción de los cereales seguía aumentando y el trigo se enviaba para comercializarlo en Buenos Aires, por el puerto de Rawson. Pero, como el río Chubut había formado una barra con los sedimentos que arrastraba, impidiendo una normal entrada y salida de los barcos, fue necesario contar con un puerto de aguas profundas. Se decidió entonces que los productos se llevarían hasta el puerto de Madryn.



## EL FERROCARRIL

La cosecha ya tenía su salida por mar en el puerto de Madryn, pero había otro inconveniente: el largo camino para transportarla por tierra desde el valle hasta el puerto.

De este obstáculo surgió una nueva idea: utilizar el ferrocarril. Lewis Jones consiguió los capitales en Inglaterra y la obra fue planificada por el ingeniero Asahel Pilkington Bell, más conocido por A. P. Bell.

## • La construcción del ferrocarril

En julio de 1886 llegó el vapor Vesta trayendo el material y los obreros galeses para el tendido de las vías férreas. Poco tiempo después, arribó un grupo de italianos, liderados por Francisco Pietrobelli para trabajar en la obra.

*Transporte de la cosecha en carros desde el Molino harinero de Dolavon*  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini



## • Uniendo pueblos

Los operarios solteros comenzaron la obra desde Golfo Nuevo, y los casados, desde el lugar considerado como punta de rieles. Así, el ferrocarril permitió el nacimiento de dos nuevas poblaciones: Puerto Madryn y Trelew.

Mucho sacrificio costó la construcción del ramal ferroviario, sobre todo por la falta de agua. Se inauguró oficialmente el 12 de junio de 1889.

La línea del ferrocarril tuvo una extensión de 242 km desde Puerto Madryn hasta Alto Las Plumas, siendo fundamental en el progreso de la colonia. Extendió sus ramales hasta Gaiman, Valle Superior (hoy Dolavon), Alto Las Plumas, Rawson y el balneario de Playa Unión.



*Vista de Gaiman a comienzos del siglo XX*  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini



*Construcción del ferrocarril*  
Fotografía gentileza  
de Jorge Barzini

Favoreció un rápido desarrollo comercial al unir el valle con el Golfo Nuevo, no sólo para recibir los envíos de Buenos Aires, sino para exportar los excedentes de las cosechas.

En 1912 se completó el tramo Comodoro Rivadavia-Sarmiento para incrementar el desarrollo económico del sur de la provincia.

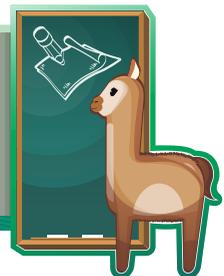
Pero en 1961, con el fin de promover el desarrollo de la industria de automotores, se cerraron muchos ramales ferroviarios del país, entre ellos, el del valle del Chubut y posteriormente, en 1978, el ramal Sarmiento-Comodoro Rivadavia.



*El ferrocarril llegando al túnel de Gaiman*  
Fotografía gentileza  
de Jorge Barzini

### 1) Repasen:

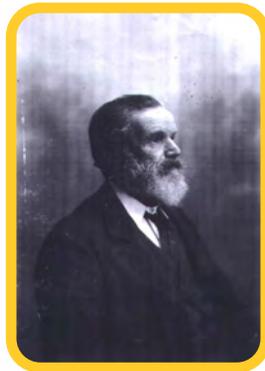
*¿Durante cuántos años realizó su trayecto el ferrocarril? ¿Hasta dónde se extendió? Ubiquen los lugares en un mapa de la provincia. ¿Cuál fue la causa de la construcción del ferrocarril? ¿Qué consecuencias produjo? ¿Por qué motivo desapareció?*



## LA VIDA EN EL VALLE

Muchas fueron las dificultades que debieron enfrentar los pioneros galeses, pero gracias al firme propósito de arraigarse, y apoyados en la profunda fe en Dios y en el espíritu de sacrificio, lograron el poblamiento definitivo.

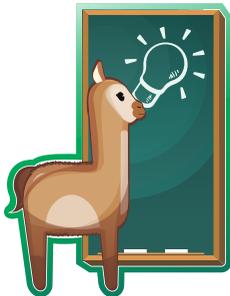
### • La educación y el periodismo



Richard Berwyn  
Fotografía gentileza  
de M. Gavirati

Desde la partida del país de Gales, no descuidaron la religión ni la educación. Durante la travesía atlántica, maestros vocacionales dictaban clases a los niños. Una vez establecidos, las escuelas funcionaron en las capillas religiosas y el único material para enseñar era la Biblia, en idioma galés. Las capillas fueron el centro de una rica actividad cultural: lugar de oración y de encuentro familiar, lugar de aprendizaje, local de canto coral y de certámenes literarios.

Entre los primeros maestros podemos mencionar a Lewis Humphreys y Richard Berwyn. También tuvieron su periódico, "Y Brut", cuya traducción es La Crónica, un manuscrito de Richard Berwyn. En 1891, Lewis Jones comenzó a editar el periódico Y "Drafod", que traducido significa "El Mentor". Actualmente continúa su publicación.



- 1) Imaginen un día en la vida de la colonia, teniendo en cuenta todas las actividades que realizaban.
- 2) Dibújenlo en forma de historieta.

### • Un suceso inesperado

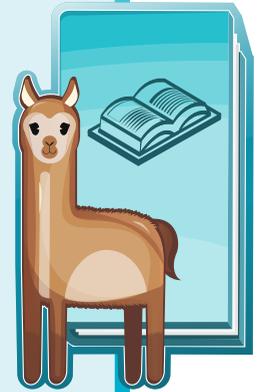
Los inmigrantes sufrieron preocupación por la sequía y, también, por las inundaciones del río Chubut, periódicamente causadas por grandes nevadas y lluvias en la cordillera de los Andes. El episodio más trágico que soportaron fue durante el invierno de 1899, después de treinta y cuatro años de esfuerzo y sacrificios, cuando las aguas del río Chubut cubrieron el valle.

Las consecuencias fueron muy graves para la economía, ya que no sólo quedaron destruidas viviendas, capillas y escuelas, sino que, además, se perdió la producción agrícola.

## Las fuentes escritas: el informe

La dimensión del desastre se puede entender si leemos el informe que el gobernador Carlos Eduardo O' Donnell enviara al Ministro del Interior explicándole la situación.

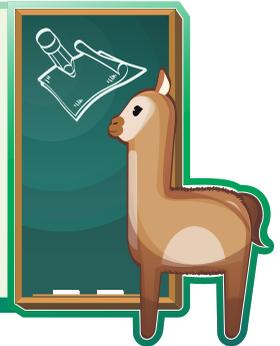
"Tengo el pesar de comunicar a vuestra excelencia que el río Chubut ha traído una extraordinaria creciente, de loma a loma, al valle donde se encuentra la colonia galesa y este pueblo, capital del Territorio. Las 40.000 hectáreas que aproximadamente mide el valle se encuentran bajo agua; sus habitantes han tenido que refugiarse apresuradamente en las lomas, donde hoy se encuentran, contemplando, con la desesperación de la impotencia, la destrucción de sus hogares. Con propiedad puede decirse que la floreciente colonia del Chubut, hasta ayer orgullo de los galeses que la fundaron, ya no existe. Cuando bajen las aguas no habrá quedado un edificio en pie; los canales de irrigación, cuya construcción demandó tantos años de trabajos y sacrificios, se habrán borrado; la tierra, impregnada de agua, no podrá ser cultivada."



### 1) Lean con atención el informe y opinen:

Después de las inundaciones, había que volver a empezar. La fe y la perseverancia eran fundamentales. ¿Qué problemas era necesario resolver?

2) Imaginen que tuvieran que hacer un informe a las autoridades de la Nación después de una catástrofe similar. ¿Qué cosas pedirían? ¿Qué recomendarían que hicieran respecto del río?



## Las fuentes escritas: los libros

Lean los siguientes párrafos del libro *Hacia los Andes*, escrito por Eluned Morgan.

"Y fue el 15 de julio, en una inolvidable noche de domingo cuando el río se desbordó en un torrente devastador sobre el tranquilo valle arrasando en contadas horas el fruto de la labor y el sacrificio de treinta años. Noche oscura de pleno invierno; la lluvia cayendo sin cesar; los jóvenes al galope de sus caballos iban de casa en casa dando la voz de alarma: Huyan a las lomas, que vienen las aguas.

Los padres se apresuraron a traer los caballos y atarlos al vagón; las madres asustadas, levantaron sus pequeños de sus abrigados lechos[...] Los mozos y las doncellas reunieron los ganados para que no se perdieran en las aguas. Difícil es describir aquella extraña mudanza."





1) Pueden seguir leyendo sobre esta catástrofe en el capítulo I del libro, *El diluvio*, Ed. El Regional, 1982.

2) Analicen el texto a partir de las siguientes preguntas: ¿Qué ocurrió una noche de domingo? ¿En qué estación del año estaban? ¿Cómo era el valle hasta ese momento? ¿Qué hicieron las personas?

3) Comparen el contenido de este párrafo con el informe del gobernador O' Donnell.

4) Conversen y completen causas y consecuencias de los hechos.

CAUSA	HECHO	CONSECUENCIA
	Llegada de los colonos galeses	
	Intercambio con los nativos	
	Crecimiento de la producción	
	Extensión del ferrocarril	
	Inundación en la colonia	

Para saber más de nuestra cultura pasada y presente

## LAS TRADICIONES GALESAS

### EISTEDVOD – En idioma galés: "Eisteddfod"

El Eistedvod es el festival literario musical más importante en Chubut. Esta fiesta de la cultura que hoy se mantiene llegó con los inmigrantes galeses. Es una antigua tradición que se remonta a la costumbre practicada por bardos o poetas de reunirse sentados a cantar y recitar sus poemas. De allí nace su nombre: Eisteddfod, expresión que en galés significa "estar sentado".

En 1876, el Eistedvod se llevó a cabo en una carpa improvisada con los restos de un barco naufragado. A partir de 1880, se realizó anualmente. En 1892, el Eistedvod fue el broche final de la Exposición Agrícola, por lo que se llamó "Eistedvod de los repollos".

Actualmente, en sus expresiones literarias, musicales, plásticas y artesanales, compiten cada año participantes locales, nacionales y extranjeros. En el mes de septiembre, es el Eistedvod de jóvenes en Gaiman, y en el mes de octubre es el de adultos, en Trelew. También se realiza anualmente en Trevelin y en Puerto Madryn.

Las competencias centrales son: la ceremonia del Sillón del Bardo, premio dado al mejor poeta en idioma galés, y la ceremonia de la Corona del Poeta, premio al mejor poeta en idioma castellano. Otro certamen destacado es el de los coros mixtos.

(Datos tomados del libro Osian Hughes, *Los poetas del Eisteddfod*, El Regional, 1993)

### • La literatura

Eluned Morgan, la hija de Lewis Jones y de Ellen Griffiths, nació en 1870, a bordo del barco Myfanwy. Morgan, significa "nacida en el mar". Como muchas mujeres galesas, fue valerosa y solidaria, por lo que su vida y su obra merecen ser conocidas. Eluned, una vez finalizados sus estudios, trabajó incansablemente para juntar fondos y abrió en Trelew una escuela con internado para señoritas. Además, se destacó por su vocación literaria, su participación en el Eistedvod y sus artículos publicados en *Y Drafod*, el periódico galés que también dirigió. Fue autora de cuatro libros que demuestran su amor al suelo patagónico y constituyen un valioso testimonio de la literatura galesa.

Su libro más importante es *Dringo'r Andes*, cuya traducción al castellano es *Hacia los Andes*.



Vestimenta típica galesa  
Fotografía gentileza  
de Fernando Kohler



Bandera galesa



*Hacia los Andes se publicó en Gales en 1904. Cuenta el primer viaje de la autora desde Rawson, lugar donde vivía, a la Colonia 16 de Octubre. Describe la relación entre indios y galeses. La traducción del libro del galés al castellano fue realizada por Irma Hughes de Jones, para participar en una competencia del Eistedvod del Chubut, en el año 1968. El trabajo obtuvo el primer premio.*

### • La importancia de la capilla y la escuela



Capilla Moriah de Trelew

Cuando vivían en Gales, los inmigrantes que luego se instalaron en nuestro sur patagónico, practicaban la religión protestante. Durante el viaje en el Mimoso el reverendo Abraham Matthews mantuvo el ánimo de los viajeros con su prédica. Cuando llegaron al valle, se reunían los domingos para realizar dos sermones por la mañana y asistir a la Escuela Dominical por la tarde. En esta escuela, niños y adolescentes tomaban contacto con la escritura y los números, en su idioma natal. Fue la cuna de la enseñanza en Chubut.



Capilla Glan Alaw de Dolavon

Las primeras capillas que se levantaron eran edificios de adobe, en cuyos salones muchas veces usados como granero y como escuela, se llevaban a cabo los oficios religiosos. Por la fuerza de su fe, los colonos pudieron mantenerse unidos y subsistir en esta zona.

Matthews no sólo fue predicador, también trabajó la tierra y se dedicó al periodismo. En 1880 se construyó la capilla Moriah de Trelew y Matthews fue su primer pastor. La capilla fue declarada Monumento Histórico. En la entrada se alza un monolito en su memoria y sus restos descansan en el cementerio circundante, junto a muchos de los primeros colonos, entre ellos, Lewis Jones.

### • Más capillas



Capilla Tabernacl de Trelew

Poco a poco, el valle se fue cubriendo de capillas. En 1899, en el terreno que había donado el ingeniero A. P. Bell, gerente del ferrocarril, se edificó la capilla Tabernacl, nombre que traducido del galés significa tabernáculo.

La iniciativa surgió del fervor religioso de los primeros colonos. Es una de las construcciones más antiguas, ubicada en el centro de la ciudad de Trelew.

## • La religión y el canto

En las capillas se ejercitaba una de las más profundas vocaciones de los colonos: el canto. Formó parte de la vida cotidiana ya que todas las familias galesas cantaban en sus hogares y en los cultos religiosos.

En la actualidad, es una de sus expresiones culturales más importantes. Funcionan numerosos coros, cuyas voces pueden apreciarse en festivales, concursos y certámenes nacionales e internacionales, realizados en distintas localidades de la provincia.

## • El té galés

En los tiempos de la colonia, las familias se reunían diariamente a tomar el té. Esta tradición se mantiene, y con motivo de recordar la llegada de los galeses, cada 28 de julio se sirve en las capillas. Además se promociona en las típicas casas de té para el público y, en especial, para los turistas, durante todo el año. El té se sirve con pan, manteca, queso, mermeladas, tartas caseras y la torta negra galesa, elaborada en base a antiguas recetas.



Mesa típica de tê galês

## Una historia triste, un caballo valiente

### EL CABALLO MALACARA

Sabemos que la relación entre los indios y los galeses fue amistosa. Sin embargo, un hecho lamentable empañó la convivencia.

## • Las fuentes escritas: los libros

En el libro *John Daniel Evans "El Molinero"*, escrito por su nieta Clery Evans, se cuenta la historia de los cuatro galeses que partieron hacia la Cordillera buscando oro.

Los aventureros, montados en sus caballos, llegaron a la zona que conocemos como Gualjaina. Allí se acercaron los indígenas para invitarlos a la toldería del cacique Foyel. Los galeses, sospechando que tenían la intención de tomarlos prisioneros, acompañaron a los nativos un corto trayecto y decidieron volver al campamento, juntar sus cosas y regresar al valle del río Chubut. Al galope anduvieron día y noche, descansando muy poco, hasta que un grupo de indios los cercó y atacó con lanzas.

Sólo se salvó el baqueano John Evans, porque su caballo Malacara saltó a un zanjón de casi cuatro metros y se levantó dando un brinco, ganando varios cientos de metros de distancia. Dos días después, pudo llegar a su hogar.

**A John Evans se lo conoció como "baqueano" por su habilidad para ubicarse en el interior del territorio y guiar a quienes intentaban internarse en esos lugares.**

En el Valle de los Mártires, llamado así por la tragedia ocurrida, hay una columna de mármol, colocada por el propio John Evans, con una inscripción que dice:

En memoria de  
**RICHARD DAVIES - JOHN HUGHES - JOHN PARRY**  
los que fueron asesinados por los indios después de  
haber incursionado por el interior del Territorio.  
4 de marzo de 1884

Izq: Antigua tumba de galeses en Valle de los Mártires

Fotografía gentileza de Jorge Barzini

Der: Tumba del caballo Malacara en la chacra que fuera de John Evans.

En la fotografía se observa la inscripción realizada por Evans sobre la piedra

Fotografía gentileza de Natalia Vargas



John Evans, en un gesto de agradecimiento hacia el caballo que le salvó la vida, lo cuidó durante sus últimos años y cuando el animal murió, lo sepultó en su chacra de Trelvín.

### • De baqueano a molinero

John Daniel Evans, el baqueano, fue uno de los propietarios del Molino Harinero de la Compañía Andes, el más grande e importante de la región cordillera, fundado en el año 1922. Tuvo tanta importancia para la zona que le dio nombre a la localidad de Trelvín, vocablo galés que significa "Pueblo del Molino".

La actividad harinera fue declinando hasta que en 1953 el molino Andes cerró. Posteriormente, se utilizó como barraca de lanas, pero un incendio destruyó totalmente el interior del edificio.

### • De molino a museo

El edificio del molino se refaccionó y, a partir del año 1971, funciona como Museo Regional de Trelvín. Ofrece una muestra de la tecnología utilizada en la colonia y de la historia de la región. Alberga la colección de documentos históricos y objetos representativos de usos y costumbres en la relación entre galeses e indígenas.



Fotografía extraída del libro *Una frontera lejana*

Edic. Fundación Antorchas, 2003



Molino Andes Trelvín

Fotografía gentileza de Jorge Barzini

• De estación de ferrocarril a museo

Otros museos resguardan los patrimonios mapuche y galés: en Gaiman, en Trelew, en Sarmiento, las antiguas estaciones del ferrocarril han sido convertidas en museos donde se protegen y conservan los elementos de la época, tanto de los pueblos nativos como de la colonia galesa: trajes de época, mobiliario, carruajes, maquinarias de campo, documentos, fotografías, planos, objetos de culto, cerámica, herramientas, objetos de uso cotidiano.



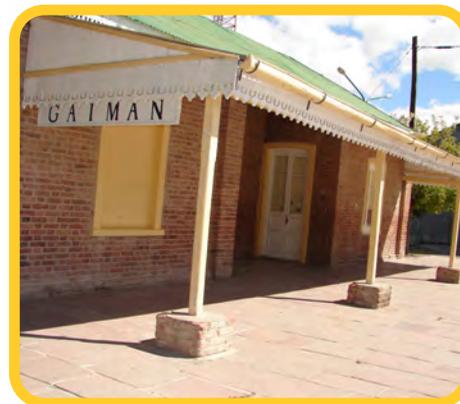
1) Las fuentes visuales: las fotografías

Comparen la fotografía de la antigua estación del ferrocarril con la del actual Museo Regional Pueblo de Luis en Trelew. ¿Qué características se mantienen?



Izq: Antigua estación ferroviaria de Trelew  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini

Der: Museo Pueblo de Luis  
Fotografía Victor Brocaz



Izq: Museo Regional Desiderio Torres  
Fotografía gentileza de la Dirección de Turismo de Sarmiento

Der: Museo Regional de Gaiman  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini

1) Conversen sobre las culturas mapuche y galesa. ¿Cuáles eran las diferencias en cuanto a la organización social, las actividades de supervivencia, sus utensilios y armas?

## Mientras tanto, en el país...

### SE ORGANIZA LA NACIÓN



En Europa crecían las ciudades, se desarrollaban industrias y los medios de transporte, pero mucha gente comenzó a buscar una nueva vida en América, debido a la desocupación que produjo la aparición de la maquinaria industrial. Así fueron llegando muchos inmigrantes. Aquí los esperaba la posibilidad de progresar.

Con la sanción de la **Constitución Nacional en 1853**, se inició la organización institucional de nuestro país. Se pretendía ocupar todos los territorios nacionales y para ello se fomentaba la inmigración. Ante la llegada de tantos **inmigrantes**, se buscaba imponer la nacionalidad argentina a partir de la **creación de la escuela pública**.

En nuestra zona seguía aumentando la población. Entonces, en 1876, el gobierno argentino envió un representante: **Antonio Oneto**, con el cargo de comisario de la Colonia Galesa en el Valle del Chubut.

El 11 de octubre de 1878, por **Ley N° 954**, se creó la **Gobernación de la Patagonia**, que incluía el territorio de nuestra provincia, bajo la dirección del coronel Álvaro Barros, a quien le sucedió en el mando el coronel Lorenzo Vintter.



*El 11 de octubre se recuerda el Día de la Patagonia, por la ley que creó la gobernación, en el año 1878.*

## Un plan para poblar

### CAMPAÑA DEL DESIERTO

Observen el mapa de la página 117. Los grupos indígenas habitaban la zona sombreada. ¿Por qué entonces era llamada "desierto"?

Algunos indígenas en la sociedad colonial trabajaban para los españoles. Eran ocupados en las minas de oro y plata, en las tareas agrícolas, en la construcción de caminos. Llevaban una vida muy dura, que los obligaba a dejar sus costumbres. No todos los grupos aborígenes se sometieron a estas condiciones, algunos siguieron luchando contra los españoles, y otros huyeron a lugares deshabitados, donde mantuvieron su forma de vida.

El límite entre las áreas de dominio indígena y las de dominio español se llamaban "**fronteras**". Los **malones** eran grupos de indígenas que cruzaban las fronteras y atacaban las poblaciones de los blancos, robaban el ganado y, muchas veces, se llevaban mujeres o niños como "**cautivos**".

Pero no todo era violencia; también se comerciaban o intercambiaban productos: los blancos les vendían comida, bebidas, telas y herramientas, y les compraban a los nativos pieles, ganado, plumas de choique. En ocasiones, los indígenas brindaban alimento y bebida a los viajeros que cruzaban su territorio, y, en otras, los blancos cruzaban las fronteras, estableciéndose con las tribus y aprendiendo sus creencias, lengua y modos de vida, como lo hizo el Perito Moreno.



### • Una promesa no cumplida

Cuando los gobernantes argentinos se interesaron por la Patagonia, debido a razones políticas y económicas y a la ambición que Chile tenía sobre las tierras del sur del país, se inició la "Campaña o Conquista del Desierto".

Se trataba de una expedición militar que intentaba avanzar sobre el territorio ocupado por indígenas, llamado "desierto". Se inició un ataque a los nativos y se instalaron fortines para imponer la autoridad del Estado Nacional. Así comenzó una ocupación agresiva de la región pampeana, al mando del general Julio Argentino Roca, ministro de guerra del presidente Nicolás Avellaneda. Esto determinó, a partir de 1879, la expulsión de un gran número de indígenas que se refugiaron en los valles cordilleranos patagónicos y otros fueron exterminados por los soldados. A su paso los expedicionarios destruían tolderías, corrales, sembrados, y tomaban prisioneros. El gobierno argentino propuso a los caciques que se entregaran pacíficamente a cambio de conservar sus tierras. Por eso los jefes indígenas decidieron rendirse en el año 1885. Sin embargo, la promesa no fue cumplida.

## • El combate de Apeleg

En nuestro territorio, recién entre 1883 y 1884 se realizaron algunas campañas contra los aborígenes. En una misión de reconocimiento, un grupo de soldados al mando del capitán Drury encontró y atacó a los indígenas a orillas del río Apeleg. Sostuvieron el combate hasta la llegada del resto de las tropas y pudieron derrotarlos, provocando muchas muertes.

Las dos expediciones restantes fueron dirigidas por el teniente coronel Lino Oris de Roa, quien tomó prisionero a un reducido y pacífico grupo de nativos.

Al finalizar la Campaña al Desierto, quedaron grupos de indígenas que estaban comandados por grandes caciques o jefes, como Sayhueque, Inacayal y Foyel. Sin embargo, la derrota de estos pueblos llegaría lentamente. En enero de 1885, Sayhueque fue el último jefe en rendirse.



*Campaña del Desierto*  
Fotografía gentileza  
de M. Gavirati



### Las fuentes visuales: la fotografía

1) Comenten lo que se muestra en el famoso cuadro del General Roca y sus soldados.



*En relación con la Campaña del Desierto, debemos aclarar que las ideas respecto de los indígenas son opuestas a las del siglo XIX. En aquel momento, se consideraba que el nativo retrasaba el progreso y que el territorio debía ocuparse con inmigrantes europeos. Esa fue la causa por la que se realizó la persecución y muerte de muchos aborígenes.*

*La Constitución Nacional de 1853 establecía: "conservar un trato pacífico con los indios". Sin embargo, en la práctica no se cumplió y entonces se vieron desplazados y obligados a aceptar las imposiciones del hombre blanco.*

*En la sociedad de nuestro tiempo se considera fundamental el respeto por la vida y las formas culturales originarias, reconociendo la diversidad.*

Las ideas de aquel tiempo eran:

- ocupar definitivamente el territorio a través de las campañas militares;
- criar ganado, pues se había desarrollado el frigorífico como medio de conservación de la carne;
- afianzar nuestra soberanía y evitar que Chile ocupara estas tierras;
- desplazar al indígena hacia el sur para lograr el progreso;
- atraer capitales y mano de obra extranjera.



### 1) Para pensar y opinar:

En algunos libros se lee *Conquista del Desierto*. Comparen los significados de *Campaña* y *Conquista*.

2) Las tierras tomadas por Roca, ¿eran un desierto?, ¿qué opinan de las ideas de esa época? A partir de la *Campaña*, ¿qué pasó con los nativos?, ¿Consideran que se les dió un trato justo? ¿Qué hubieran hecho en el *Lugar de Roca*?



## LA LEY DE TERRITORIOS NACIONALES

### • El primer gobernador del territorio

La Gobernación de la Patagonia se mantuvo hasta que, bajo la presidencia de Roca, se sancionó la **Ley N° 1.532 de Territorios Nacionales**, promulgada el día 16 de octubre de 1884. Así quedó establecido el **Territorio Nacional del Chubut**, con sus actuales límites, siendo nombrado el coronel **Luis Jorge Fontana** como primer gobernador, cargo que ejerció desde 1885.

### • Las fuentes escritas: las memorias

#### El gobernador Fontana relataba:

"El 28 de mayo de 1885 llegué a Rawson y pasé el invierno aclimatándome al país, practicando pequeñas excursiones por las costas del mar, [...] (conociendo) a los habitantes, estudiando sus necesidades y costumbres, (ocupado) en establecer la Gobernación y las oficinas de su dependencia, [...] y buscando datos y elementos para la expedición que proyectaba al interior del país."



Coronel Fontana, primer gobernador del Territorio del Chubut  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini

1) En este fragmento de las memorias, Fontana cuenta sus actividades en la zona. ¿Por qué tendría que aclimatarse? ¿Conocía el lugar y su gente?

## EL NOMBRE DEL TERRITORIO

Hasta hace algunos años, no estaba claro ni el origen ni el significado de la palabra **Chubut**. A partir de las investigaciones del doctor Rodolfo Casamiquela, se tiene la certeza de que la palabra era utilizada por los tehuelches, se pronunciaba "chúbt" y su significado era **claro, puro, límpido, transparente, diáfano**. Así llamaron los aborígenes a nuestro río. El término hace referencia a las características de las pupilas de un pájaro.

En realidad, el río se ha denominado de varias formas. En algunos textos se menciona como el río de los cuatro nombres: **Chubut, Chupat, Camwy y Chulilaw**. Los galeses lo llamaron Camwy, que traducido es **río de las vueltas, retorcido, sinuoso**, o más exactamente, **meandroso**. George Musters y Fitz Roy lo llamaron **Chupat**. Esta denominación, al igual que Chulilaw, eran las usadas por los nativos. Nuestro territorio toma su nombre del río.



### Las fuentes escritas: los libros

*En el libro de Lewis Jones, La colonia galesa, editado por El Regional en el año 1993, en relación con el nombre Chupat dado por los indígenas al río, se explica que, como suena similar al verbo "chupar", que significa "beber en exceso", Guillermo Rawson, en ese entonces Ministro del Interior, decidió que la palabra Chubut era más adecuada.*

## Reconocimiento de nuestro territorio

### FONTANA Y SUS RIFLEROS

Un grupo de colonos y el gobernador Fontana proyectaron una expedición hacia el oeste, región desconocida para ellos. En la mañana del 14 de octubre de 1885, Fontana y sus hombres partieron desde Rawson. Los expedicionarios se llamaron **Rifleros del Chubut**. Eran treinta hombres jóvenes, jinetes excelentes y experimentados en el manejo de las armas, provistos de:



- 20 cargueros con víveres para tres meses,
- 260 caballos en buen estado,
- 30 fusiles Rémington y 100 tiros por hombre,
- 2 cargueros con instrumentos científicos y herramientas,
- 1 botiquín y sus accesorios.

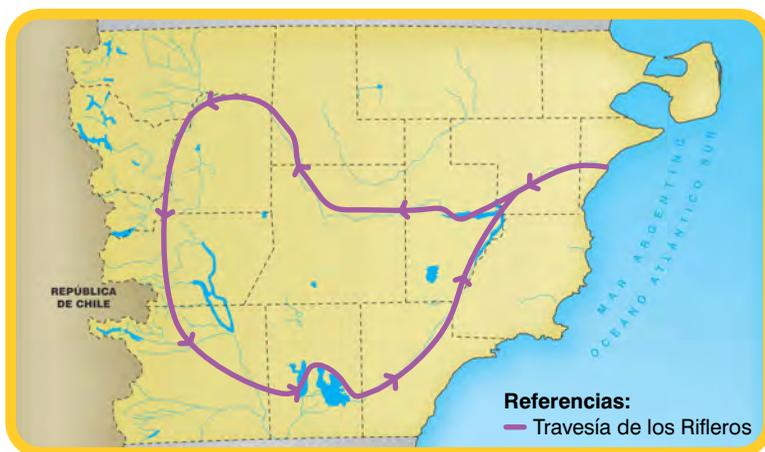
*Representación de Los Rifleros.  
Desfile en el Acto Aniversario  
de Trevelin, 2004.  
Fotografía gentileza  
de Natalia Vargas*

## • La vuelta al territorio en 111 días

Los rifleros atravesaron el valle inferior del río Chubut y se instalaron en el campamento Las Piedras, próximo a lo que actualmente se conoce como Boca de la Zanja. Siguiendo el cauce del río Chubut, llegaron al río Chamarte, hoy río Tecka. Luego se dirigieron hacia el oeste.

Después de cruzar el territorio, descubrieron el valle cordillerano donde más tarde se fundaría la **Colonia 16 de Octubre**. Su nombre recuerda la fecha de sanción de la Ley N° 1.532 de Territorios Nacionales.

Los Rifleros continuaron su viaje hacia el suroeste y encontraron el lago donde nace el río Senguer, que bautizaron con el nombre de Fontana. Transitaron por las márgenes del citado río hasta los lagos Musters y Colhué Huapi y, en dirección hacia el este, llegaron al Golfo San Jorge. Volvieron al lago Musters y pudieron reconocer el bosque de troncos petrificados, en el actual departamento Sarmiento. Por la costa derecha del río Chico, con rumbo noreste, alcanzaron nuevamente las aguas del río Chubut, donde hoy se ubica el lago del Dique Florentino Ameghino. Finalmente, emprendieron el regreso llegando a la ciudad de Rawson, el 1° de febrero de 1886.



### 1) Después de leer el texto opinen:

*¿Por qué se llamaron Rifleros? ¿Cuáles serían las razones por las que llevaban ese equipamiento?*

2) *Observen en el mapa el recorrido.*

3) *Ubiquen en una línea de tiempo los siguientes acontecimientos:*

- a) *Desembarco de los colonos galeses*
- b) *Creación de la Gobernación de la Patagonia*
- c) *Campaña del Desierto en nuestro territorio*
- d) *Sanción de la Ley de Territorios Nacionales*
- e) *Expedición de los Rifleros del Chubut*



## LA COLONIA 16 DE OCTUBRE

### • Un nuevo pueblo: Esquel

La llegada de los Rifleros del Chubut a los valles cordilleranos y las condiciones favorables del clima y el suelo determinaron que en 1886 se creara la Colonia 16 de Octubre. El gobierno nacional entregó a cada familia una legua de tierra. El acto oficial de fundación fue el 1° de febrero de 1888.

Al año siguiente, llegaron más colonos y la colonia se extendió hasta el valle llamado Esquel. En 1903 se tendió la línea telegráfica, hecho que impulsó su crecimiento.

El responsable del telégrafo, señor Merardo Morelli, trasladó la carpa con todos los instrumentos telegráficos hasta el lugar donde hoy está la ciudad de Esquel, el 25 de febrero de 1906. Este acontecimiento se toma como fecha del nacimiento del pueblo.

Al principio, los pobladores eran nativos chilenos y galeses, después llegaron italianos, españoles, escoceses, chilenos, sirio libaneses, alemanes y norteamericanos.

### Una gran decisión

#### • La voluntad de ser argentinos

En la Colonia 16 de Octubre era necesario fijar los límites entre Argentina y Chile. Para ello se formó la Comisión de Límites integrada por el inglés sir Thomas Holdich, el perito Moreno y el perito chileno Balmaceda. Un grupo de colonos galeses que estaba ocupando las tierras cedidas por el gobierno argentino, manifestó su anhelo de continuar bajo bandera argentina, en la Escuela N° 18 de Río Corintos, el 30 de abril de 1902. Por la voluntad expresada y la aplicación del criterio del perito argentino Francisco Moreno que dice: la **posesión de la tierra da derechos**, se estableció que la colonia correspondía a nuestro país. El 22 de noviembre, el rey de Inglaterra, Eduardo VII, dictó el laudo arbitral, donde quedó determinada nuestra soberanía.



Vista interior del Museo  
Fotografía gentileza  
de Natalia Vargas

*La pequeña escuela rural con paredes de barro y caña se construyó en 1896. Fue la primera del Valle 16 de Octubre y el escenario en que los colonos galeses asentados en la región expresaron su voluntad de seguir perteneciendo al territorio argentino. Este hecho permitió la resolución pacífica del conflicto de límites fronterizos que nuestro país mantenía con Chile.*

*A mil metros de ese Sitio Histórico Nacional, se encuentra el actual edificio de la Escuela N° 18 donde fue instalado el museo. Este museo cuenta con un Archivo y Biblioteca de Asuntos limítrofes y regionales que se inauguró en la fecha del centenario.*

1) Marquen con una x las afirmaciones correctas.

- El inglés Holdich aplicó el principio del Perito Moreno.
- Argentina y Chile no tenían problemas de límites.
- La Escuela N° 18 funciona como museo en el mismo lugar en que ocurrió el histórico episodio.
- Los colonos galeses ocupaban las tierras que les había dado el gobierno argentino.
- La decisión de los galeses fue respetada por sir Holdich.
- El conflicto de límites se resolvió pacíficamente.



## COLONIA SARMIENTO

Los Rifleros del Chubut habían recorrido en 1885 la zona ubicada en las proximidades de los lagos Musters y Colhué Huapi, en el valle inferior del río Senguer. El lugar es un oasis que fue considerado apto para establecer una nueva colonia.

Entonces, **Francisco Pietrobelli** formó una compañía con pobladores del valle del río Chubut y se trasladaron al lugar, que denominaron **Colonia Ideal**. Allí se fundó la localidad de **Sarmiento**, en el año 1897, gracias a Pietrobelli, considerado su fundador. El nombre se impuso en homenaje al gran maestro y presidente de la República.



### Oasis:

sitio cubierto de vegetación, con agua, que se halla en medio de la meseta.

*Pietrobelli y su familia*  
Fotografía gentileza del  
Archivo Histórico Municipal  
de Comodoro Rivadavia

## COMODORO RIVADAVIA

Los colonos que vivían en la localidad de Sarmiento tenían como puerto más cercano para su aprovisionamiento el de Camarones. La distancia era muy grande y las huellas, intransitables, por eso necesitaban un puerto de salida más próximo, para la venta de las cosechas.



Martín Rivadavia  
Fotografía gentileza del  
Archivo Histórico Municipal  
de Comodoro Rivadavia

El marino **Martín Rivadavia** había hecho un reconocimiento de Rada Tilly al navegar por la costa atlántica en 1891. Unos años más tarde, Francisco Pietrobelli, comenzó a buscar, en la costa del Golfo San Jorge, un lugar que ofreciera posibilidades de embarcar las cosechas de la colonia Sarmiento. Logró interesar a quienes tenían tierras en la zona, sobre la conveniencia de que los barcos llegaran a Rada Tilly, para lo que se comprometió a construir un galpón como depósito de mercaderías. Allí fueron asentándose otros pobladores y un grupo de vecinos solicitó al gobierno nacional la fundación de un pueblo.

Después de estudiar las profundidades del mar, las autoridades argentinas decidieron la construcción del puerto en las costas donde se ubica la ciudad de **Comodoro Rivadavia**. El 23 de febrero de 1901 se realizó la mensura del pueblo. En homenaje al comodoro Martín Rivadavia, el primero en reconocer la zona, nieto de Bernardino Rivadavia, se determinó su nombre.



- 1) Con las pistas siguientes, deduzcan de qué localidad se trata.
  - a) Fue trazada por la necesidad de un puerto cercano al valle de Sarmiento.
  - b) Ciudad donde se instaló el telégrafo
  - c) Fue fundada por Francisco Pietrobelli y antes había sido recorrida por los Rifleros del Chubut

## • Colonia Boer

### Boer:

Significa paisano  
o campesino en  
lengua holandesa.

Los boers eran granjeros holandeses, que vivían en Sudáfrica. El descubrimiento de minas de oro y diamantes había desatado la guerra entre ingleses y boers. En 1902, los boers fueron vencidos, y entonces, con el propósito de ser independientes, muchos decidieron emigrar.

Enviaron dos representantes a Comodoro Rivadavia para gestionar el establecimiento de una colonia de familias boers. Fueron recibidos por Francisco Pietrobelli, con quien reconocieron la región y solicitaron tierras al gobierno. Llegaron en barco con sus carros de bueyes y el gobierno nacional les facilitó mulas y carpas. Así se creó la colonia. La entrega de las tierras fue autorizada por el presidente de la Nación **Julio Argentino Roca** y el Ministro de Agricultura, doctor **Wenceslao Escalante**. De este último, tomó su nombre: **Colonia Escalante**.



Actual monumento a los  
boers en Comodoro Rivadavia  
Fotografía gentileza  
de Natalia Vargas

Los nuevos pobladores se dedicaron a la agricultura y la ganadería. La cría de aves y la producción de quesos, manteca, huevos, verduras, abastecía la flamante localidad de Comodoro Rivadavia. En 1905 llegó un segundo grupo de doscientas familias.

## • Una muestra de progreso

### El primer automóvil:

el periódico *Y Drafad*, en 1905, publicó el arribo del primer automóvil a la colonia del Valle del río Chubut. Este medio de transporte redujo el tiempo en los viajes y, más tarde, las huellas y senderos se transformaron en rutas.



Fotografía gentileza de Jorge Barzini

## • Petróleo por agua

El gran problema que debieron enfrentar los primeros pobladores en Comodoro Rivadavia fue la falta de agua potable. Entonces, la Dirección Nacional de Minas envió una máquina perforadora, para que trajera a la superficie el agua, que hasta ese momento llegaba en carros desde un manantial cercano. El **13 de diciembre de 1907**, descubrieron un **yacimiento petrolífero**, a 540 metros de profundidad. La perforación se realizó a unos tres kilómetros del poblado, al norte del Cerro Chenque.

Este hecho marcó la historia y el desarrollo de la población.



Torre de petróleo, año 1907  
Fotografía gentileza del Museo del Petróleo

*Comodoro Rivadavia se considera la Capital Nacional del Petróleo.*

### Para repasar:

- 1) *Francisco Pietrobelli fue el fundador de la colonia Sarmiento.*
- 2) *Comodoro Rivadavia nació por la necesidad que tenía la colonia Sarmiento de trasladar sus productos agropecuarios a los centros de consumo, a través de un puerto cercano.*
- 3) *Las perforaciones en busca de agua dieron lugar al descubrimiento más importante para el desarrollo de la zona: el petróleo.*
- 4) **Opinen:** *¿qué importancia creen que tuvo el petróleo para el desarrollo de la región?*



## NUEVOS INMIGRANTES

La llegada de inmigrantes comenzó desde finales del siglo XIX y continuó hasta el año 1929. Millones de personas vinieron al país. A la Patagonia, muchas llegaron por la instalación del ferrocarril entre Puerto Madryn y Trelew y la línea entre Comodoro Rivadavia y Sarmiento. Se produjo el arribo de trabajadores italianos, ingleses, alemanes, polacos. Además, se establecieron numerosos inmigrantes españoles y sirio libaneses.

Algunos intentos de población fracasaron; sin embargo, la gran mayoría de los grupos de extranjeros se radicaron e integraron a las distintas actividades agropecuarias, comerciales y petroleras.



### Las fuentes visuales: las fotografías

*Durante un tiempo, en el territorio del Chubut convivieron los viejos carros con los primeros automóviles. Imaginen un viaje desde la costa a la cordillera: ¿cuáles habrán sido las diferencias para aquellos pobladores con la llegada del automóvil?*



*Fotografía gentileza de Jorge Barzini*

### • **Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia**

En el año 1943, un golpe militar puso fin a un gobierno constitucional en nuestro país. Los militares destituyeron a las autoridades nacionales y gobernaron la nación.

El crecimiento de Comodoro Rivadavia y la existencia de grandes reservas de petróleo en la zona llevaron a que se creara la **Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia**, por decreto N° 13.941 del 31 de mayo de 1944. Esto determinó cambios geográficos, pues se modificaron los límites de los territorios del Chubut y Santa Cruz, que habían sido fijados por la Ley 1.532.

Las autoridades militares resolvieron que la nueva Gobernación estaría compuesta por los departamentos de Senguer, Sarmiento, Escalante y Ameghino del Chubut, y los departamentos Deseado y Lago Buenos Aires de Santa Cruz, hasta el río Deseado. Así, la mayor parte de la población quedaba incluida en la Gobernación.

Desde mayo de 1944 hasta julio de 1955, cuando se crearon las provincias patagónicas, seis militares ocuparon el cargo de gobernador.



- 1) Observen en el mapa el territorio ocupado por la Gobernación Militar.
- 2) Después de leer el texto, señalen con una x las respuestas correctas: ¿Qué fue la Gobernación Militar?

- Un territorio con los límites geográficos existentes
- Una zona integrada por territorios de Santa Cruz y del Chubut gobernada por militares
- Una gobernación que incluía un importante número de personas



## DE TERRITORIO A PROVINCIA

El 15 de junio de 1955, el Congreso Nacional sancionó la Ley N° 14.408 por la que se declararon provincias los territorios que no habían adquirido ese derecho: Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz.

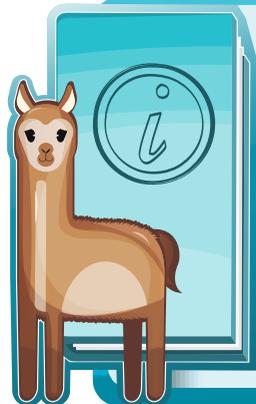
De este modo, desapareció la gobernación militar y se creó la **Provincia del Chubut**, con los mismos límites que poseía cuando era territorio nacional.



### Las fuentes escritas: las leyes

La ley N° 14.408, en su Artículo 1º, inciso b, expresa:

"Se constituirá otra provincia, limitada al norte por el paralelo 42º, al este por el océano Atlántico, al oeste por la línea divisoria con la República de Chile, y al sur con el paralelo 46º".



### ¿Por qué Provincia del Chubut?

Nuestra provincia se llama **Provincia del Chubut**, por razones históricas y legales. En el año 1884 se sancionó la Ley 1.532 que establece:

" Los territorios nacionales se dividen para los efectos de la administración en las siguientes gobernaciones[...] " y se nombra la **del Chubut**.

La Constitución Provincial, sancionada el 27 de noviembre de 1957, confirma el nombre de la provincia, al expresar en su Preámbulo: "Nos los representantes del pueblo de la Provincia **del Chubut** [...]", hasta la disposición final en que dice: "la presente Constitución regirá desde el 30 de noviembre de 1957. Téngase por Ley Fundamental de la Provincia **del Chubut** [...]".

## LA CONSTITUCIÓN DEL CHUBUT



Escudo de la ciudad capital Rawson

Las nuevas provincias debían tener su propia Constitución. El 28 de julio de 1957 se realizaron elecciones para elegir los ciudadanos que integrarían la Asamblea que debía redactar nuestra Constitución.

La Asamblea Constituyente se reunió en Rawson, en el salón de actos de la Casa de Gobierno, que a partir de entonces pasó a denominarse **Salón de los Constituyentes**.

Los constituyentes, al redactar la **Constitución**, fijaron como **capital** de la provincia la ciudad de **Rawson**. En ella se asientan las autoridades

del gobierno provincial.

La **Constitución de la Provincia del Chubut** se aprobó el **27 de noviembre de 1957**, fecha considerada como el nacimiento de la **vida institucional**. En 1958 asumió el **primer gobernador constitucional**, doctor **Jorge Galina**, cuyo período llegó hasta 1962.

En 1994 se eligieron nuevos constituyentes que modificaron la Constitución. La actual tiene vigencia desde el **15 de octubre de 1994**.

1) Repasen la información, completen las fechas y ubiquen en una línea de tiempo los siguientes acontecimientos.

- ..... - Descubrimiento del petróleo en Comodoro Rivadavia
- ..... - Creación de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia
- ..... - Creación de la provincia del Chubut
- ..... - Aprobación de la Constitución Provincial
- ..... - Reforma de la Constitución Provincial



• Las fuentes visuales: las fotografías



Casa de Gobierno en la actualidad. Rawson, capital del Chubut  
Fotografía gentileza de Jorge Barzini.



Antigua fotografía de la Casa de Gobierno  
Fotógrafo: Carlos Foresti, Caras y Caretas

1) Observen y comparen las dos fotografías: ¿qué diferencias y similitudes encuentran entre la edificación antigua y la actual de la Casa de Gobierno? Distingan los cambios en la forma de movilidad, la vegetación, la vereda, la calzada.



## ¿Quiénes gobernaron?

### GOBERNADORES DEL TERRITORIO



**Recordemos:**

*nuestra provincia, antes de sancionarse la Ley 1.532, formaba parte de la Gobernación de la Patagonia. Al crearse el Territorio Nacional del Chubut, en el año 1884, el Poder Ejecutivo Nacional nombraba a los gobernadores, quienes respondían a las órdenes del Gobierno Nacional. Las decisiones importantes las tomaba el Estado Nacional y los habitantes del Territorio no tenían derecho a elegir las autoridades nacionales.*

GOBERNADORES	PERÍODO DE GOBIERNO
Luis Jorge Fontana	1885-1894
Eugenio Tello	1895-1898
Liborio Bernal	1898
Carlos E. O'Donnell	1898-1900
Alejandro Abel Conesa	1900-1903
Julio A. Lezana	1903-1909
Alejandro Maíz	1909-1912
Luis J. Ruiz Guiñazú	1912-1913
Antonio Lamarque	1913-1917
Julio Ruiz Moreno	1918
Rafael Robin Escalante	1919
Orestes Franzoni	1919-1923
Manuel Costa	1924-1925

Diego Domingo Castro	1925-1928
Custodio A. Sisto	1929-1930
Diego Domingo Castro	1930-1931
Abel Miranda	1931-1932
Tesandro Santana	1932
José Manuel Baños	1932-1941
Conrado Szyrle	1941-1943
Gregorio Báez	1943-1944
Ángel Solari	1944-1945
Raúl R. Riobóo	1946-1947
Plácido Vilas López	1947
Ovidio Pracilio	1947-1948
Enrique Stenti	1948-1949
Horacio Arbeille	1949
Osvaldo A. Núñez	1949
Rafael Grillo	1949-1950
José Eduardo Picerno	1950-1951
Héctor Perurena	1952-1955
Ítalo H. Dell'Oro	1955
Manuel Schneidewind	1955
Raúl E. Sidders	1955-1958



## GOBERNADORES DE LA PROVINCIA

**Recordemos:**

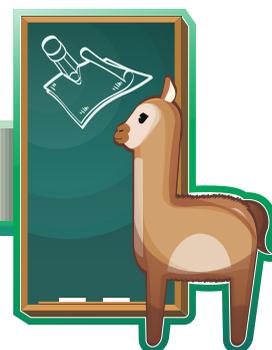
*la Ley N° 14.408 del año 1955 convirtió los Territorios de Neuquén, Río Negro, Chubut y Santa Cruz en provincias. Con esta ley, sus autoridades lograron tener autonomía.*

*La Constitución Provincial se dictó en el año 1957.*

GOBERNADORES	PERÍODO DE GOBIERNO
Jorge Galina	1958-1962
Fernando Elizondo	1962
Julio Petrocchi	1962
José Quintans	1962
Pedro Luis Priani	1962-1963
Carlos Miranda Naón	1963
Roque González	1963-1965
Armando Knischnik	1965
Manuel Pío Raso	1965-1966
Gerardo Ojanguren	1966
Rodolfo Varela	1966-1967
Osvaldo J. Guaita	1967-1968
Guillermo Pérez Pittón	1968-1970
Jorge Alfredo Costa	1970-1973
Benito Fernández	1973-1976
Rafael De Piano	1976

Julio César Etchegoyen	1976-1979
Alberto Raúl Rueda	1979
Ángel Leonel Martín	1980-1981
Niceto Echauri Ayerra	1981-1983
Atilio Oscar Viglione	1983-1987
Néstor Perl	1987-1990
Fernando Cosentino	1990-1991
Carlos Maestro	1991-1999
José Luis Lizurume	1999-2003
Mario Das Neves	2003-2007
Mario Das Neves	2007-2011
Martín Buzzi	2011-2015
Mario Das Neves	2015-2017
Mariano Arcioni	2017-2019
Mariano Arcioni	2019-actualidad

1) Cuenten el número de gobernadores provinciales y enumeren los gobernadores que se sucedieron desde la fecha del nacimiento de ustedes.



## LOS SÍMBOLOS PROVINCIALES

### • El Escudo del Chubut

El Escudo provincial se creó el 30 de octubre de 1964 por Ley N° 523. Por eso, el 30 de octubre se recuerda el Día del Escudo de la Provincia del Chubut.

Al realizarse el concurso para elegir el símbolo, resultó ganador el trabajo presentado por el señor Jorge Rodríguez Nelly.

Su simbología es una síntesis de la historia de la provincia.

- El escudo es símbolo de defensa en la lucha por el progreso.
- El sol y sus rayos significan un brillante porvenir. Los rayos representan los departamentos que conforman la provincia. Actualmente son dieciséis, por la incorporación del departamento Atlántico.
- Está dividido en dos campos: en el inferior, el Dique Florentino Ameghino, obra fundamental que resume la historia del riego y de la agricultura, también simbolizada por la dorada espiga de trigo. En el campo superior, el nombre Chubut, escrito en letras blancas, es símbolo de pureza.
- Las dos ramas de laurel significan la gloria, unidas con el moño celeste y blanco, tomado del Escudo Nacional, que indica los colores de nuestra nacionalidad.



Desde el 31 de mayo de 1965, el gobernador Roque González dispuso que todos los edificios públicos coloquen en su frente el Escudo de la provincia. Además, debe estar en todos los papeles y correspondencia oficiales.

### Las fuentes escritas: las leyes

La Legislatura del Chubut sancionó, el día 21 de diciembre de 2004, la Ley N° 5.295, que dice:

"Artículo 1º: Modifícase el Escudo de la Provincia del Chubut, creado por Ley N° 523, agregando al sol una barra más a las QUINCE que posee actualmente y que originalmente representaban los Departamentos que integraban la Provincia, en virtud de la creación del Departamento Atlántico por Ley N° 3.317[...]"



1) Algunos municipios provinciales tienen su escudo. Observen con atención el dibujo del escudo provincial y compárenlo con el de su localidad. ¿Qué recursos económicos de la zona se incluyen en el escudo de su localidad? ¿Qué otros elementos aparecen representados?

## • La Bandera del Chubut

En el año 2004 se realizó el concurso para la creación de la Bandera Oficial de la Provincia del Chubut. El trabajo ganador correspondió a Roxana Vanesa Jones, oriunda de la localidad de Gaiman.

Su diseño y significado son los siguientes:

- *En el centro, una rueda de engranajes, símbolo de la producción industrial.*
- *Por detrás del engranaje y sobre él, un sol naciente, similar al del Escudo Provincial, son anuncio de un brillante porvenir.*
- *Debajo del sol, el Dique Florentino Ameghino y la espiga de trigo, atributos que identifican el Escudo Provincial, son símbolos del esfuerzo del hombre por dominar el río y desarrollar la agricultura.*
- *La línea media amarilla representa los ríos de la provincia, en particular el río Chubut, del cual la provincia toma el nombre. También expresa las dos etapas históricas: la de Territorio Nacional y la de Provincia.*
- *La línea superior zigzagueante alude a la Cordillera de los Andes.*
- *La línea inferior ondulante representa al Océano Atlántico.*
- *El color celeste simboliza el cielo y la hermosura.*
- *El color amarillo: fuerza, vitalidad y esplendor; el trigo y el sol, la producción agrícola.*
- *El color azul: justicia, lealtad y verdad.*
- *El color blanco: pureza y fe.*





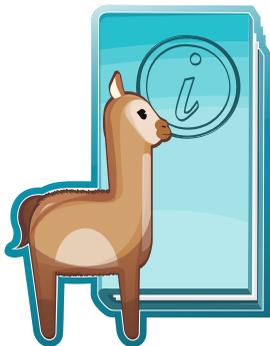
1) Lean los siguientes artículos de la Ley N° 5.292 del 21 de diciembre del 2004:

"Artículo 3º: La Bandera de la Provincia deberá ser usada dentro del territorio provincial, en todos los organismos provinciales o municipales y en los actos de conmemoración o recordación histórica o patriótica. En todos los casos se hará de manera conjunta con la Bandera Nacional Argentina. En las ceremonias oficiales, la rendición de honores se cumplirá exclusivamente para la enseña nacional".

"Artículo 4º: Establécese que la Bandera Provincial será usada con mástil propio en todos los actos oficiales en los que se enarbole el pabellón argentino, salvo razones de fuerza mayor que autorizarán para ser izadas ambas en un mismo mástil; con la insignia nacional al tope del asta".

## Cada localidad tiene un origen

### ANIVERSARIO DE LAS LOCALIDADES



Cada localidad de la provincia celebra el aniversario y las fechas importantes, organizando actos y festejos donde participa la población.

**Efeméride:**  
acontecimiento importante que se recuerda en sus aniversarios.

FECHA	LOCALIDAD
5 de enero	Gualjaina
16 de enero	Colán Conhué
26 de enero	Carrenleufú
31 de enero	Gastre
2 de febrero	Aldea Epulef
16 de febrero	Los Altares
23 de febrero	Comodoro Rivadavia
25 de febrero	Esquel
25 de febrero	28 de Julio
28 de febrero	Gobernador Costa

4 de marzo	Río Pico
9 de marzo	Fundación Provincia de Nueva León
1 de abril	Alto Río Senguer
2 de abril	Lago Puelo
21 de abril	Dolavon
28 de abril	Buen Pasto
30 de abril	Antecedente laudo arbitral en Trevelin, año 1902
2 de mayo	Doctor Atilio Oscar Viglione
4 de mayo	Cerro Centinela
25 de mayo	Cushamen
28 de junio	Creación de la Prov. del Chubut (Ley N° 14.408 del año 1955)
10 de julio	Dique Florentino Ameghino
11 de julio	Tecka
11 de julio	Las Plumas
14 de julio	Puerto Pirámides
15 de julio	Facundo
21 de julio	Sarmiento
24 de julio	Rada Tilly
28 de julio	Puerto Madryn Desembarco de los primeros galeses
14 de agosto	Gaiman
22 de agosto	Río Mayo
1 de septiembre	EpuYén

5 de septiembre	El Hoyo
15 de septiembre	Rawson
21 de septiembre	Gan Gan
22 de septiembre	Aldea Beleiro
26 de septiembre	Lago Blanco
5 de octubre	Paso del Sapo
10 de octubre	Camarones
20 de octubre	Trelew
11 de noviembre	José de San Martín
11 de noviembre	Doctor Ricardo Rojas
22 de noviembre	Corcovado
25 de noviembre	Trevelin
26 de noviembre	Lagunita Salada
8 de diciembre	Aldea Apeleg
9 de diciembre	Telsen
11 de diciembre	Paso de Indios
13 de diciembre	Día del Petróleo
15 de diciembre	Cholila
22 de diciembre	El Maitén

1) Pueden hacer una guía mensual de aniversarios. Elijan tres localidades a lo largo del año y redacten una carta de saludo al municipio en su cumpleaños.

Cada nombre tiene un significado

## LA TOPONIMIA

### • ¿Cómo surgieron los nombres de cada departamento de la provincia?

#### Toponimia:

se denomina así al estudio del origen y el significado de los nombres de lugares.

**Biedma:** recuerda al explorador español Antonio De Viedma, quien intentó la colonización en Fuerte San José. El nombre se transcribió en forma diferente.

**Rawson:** en honor al doctor Guillermo Rawson, Ministro del Interior durante la presidencia de Bartolomé Mitre, quien fomentó la colonización efectiva del territorio y ayudó a los colonos galeses.

**Florentino Ameghino:** en memoria del sabio que realizó estudios del subsuelo y de los fósiles de la Patagonia.

**Escalante:** por Wenceslao Escalante, quien, siendo Ministro de Agricultura durante la segunda presidencia de Roca, subdividió las tierras en lotes y las entregó a los colonos boers en la zona sureste de la provincia.

**Telsen:** por el lugar en el valle de ese nombre, donde corre un arroyo. En lengua tehuelche, significa **mata alta**, **cortadera** o **junco**.

**Gaiman:** en lengua tehuelche, significa **piedra de afilar**.

**Mártires:** por los tres jóvenes galeses que perdieron su vida en el valle.

**Gastre:** en lengua tehuelche significa **trueno** o **tronador**, por las tormentas eléctricas típicas de la zona.

**Paso de Indios:** lugar de tránsito de los indígenas.

**Sarmiento:** por el maestro sanjuanino Domingo Faustino Sarmiento.

**Languiño:** voz araucana que significa **allí hay muchos muertos**, por ser el lugar de la gran batalla indígena entre araucanos y tehuelches.

**Tehuelches:** por los pobladores originarios de estas tierras.

**Cushamen:** en lengua tehuelche, posiblemente su significado sea **caballo quebrado**.

**Futaleufú:** del araucano, *río grande*, por el río del mismo nombre.

**Río Senguer:** significa *paso del río*, porque donde está asentada la localidad era posible cruzar el río, debido a su escasa profundidad en esa parte del cauce.

**Atlántico:** por el océano que baña nuestras costas.



- 1) *Formulen las preguntas que se corresponden con las siguientes respuestas:*
  - a) *La mayoría de los topónimos tienen origen indígena.*
  - b) *Porque siendo Ministro de Agricultura entregó las tierras a los colonos boers.*
  - c) *Es el de más reciente creación y ocupa espacio marítimo.*
  - d) *Los topónimos están relacionados con la colonización galesa.*

## Cada localidad tiene un pasado

### LA CREACIÓN DE LAS LOCALIDADES

¿Cómo surgieron las localidades de la provincia? Si nos preguntamos: ¿Cómo nació cada municipio? ¿Quiénes fueron los impulsores o primeros pobladores? ¿Cuál es el origen del nombre? ¿En qué fecha se creó? ¿Cuáles fueron sus primeras instituciones?

Estas preguntas tienen respuestas en la *historia de las localidades* de cada departamento.

#### • Departamento Cushamen

##### Cushamen:

La localidad lleva el nombre del departamento en que está ubicada. Es una colonia aborígen pastoril, cuyo topónimo, de origen tehuelche, probablemente se traduce como "caballo quebrado". Se originó cuando por Decreto del 5 de julio de 1899 se otorgaron tierras a cada una de las familias que integraban la tribu del cacique Miguel Ñancuche Nahuelquir.

Esas tierras se encontraban prácticamente rodeadas por las estancias de una empresa británica que se había instalado en el lugar gracias a la concesión del gobierno argentino, llamada Compañía de Tierras del Sud Argentino Limitada.

En 1903 se inauguró la Escuela N°15, construida por el cacique Nahuelquir. Por Ley Provincial N° 652 se creó la comuna rural el 13 de mayo de 1966.



## Lago Puelo

En lengua mapuche, "puel" significa este y "o" quiere decir agua: "agua del este", posiblemente porque los araucanos en Chile veían llegar las aguas por ese punto cardinal. La localidad está ubicada a orillas del lago homónimo.

Comenzó a poblarse entre los años 1910 y 1920, principalmente por inmigrantes chilenos que se fueron asentando en las tierras fiscales, para desempeñarse en actividades agrícolas. El primer colono blanco fue Pedro Cárdenas, provenía de Chile y se estableció en el lugar en 1895.

Su fundación fue el 2 de abril de 1928.

## El Hoyo

Se le ha dado el nombre "hoyo" porque es un valle profundo donde corre el río Epuyén, rodeado de altas montañas boscosas.

En el año 1903, el gobernador doctor Julio Lezana, llegó a la zona preocupado por el porcentaje de extranjeros instalados allí. Durante su gestión, se creó la Escuela N° 16 Las Golondrinas y el juzgado de paz, en 1905. Dos años más tarde, una compañía chilena intentó comprar estas tierras. El gobernador Lezana, alertado por la población y sus autoridades, la visitó nuevamente, y desde allí viajó a la Capital Federal, logrando que el gobierno nacional anulase la venta.

La localidad comenzó a poblarse en 1910.

## Epuyén

Es un vocablo araucano compuesto. "Epú", dos, "yen", del verbo ir. Su traducción, "dos van", posiblemente sea porque a esa altura el río Epuyén se divide en dos brazos.

La mayor parte de la población, en los comienzos, fue de origen chileno. La mensura de los lotes del pueblo se realizó en 1938. Allí se instalaron familias provenientes de Europa que se dedicaron a la agricultura, en especial al cultivo del lúpulo y de las frutas finas.

## Gualjaina

No se sabe exactamente el origen del nombre, pero se cree que proviene de la lengua mapuche. Existe una historia transmitida a modo de leyenda, que cuenta la desaparición en el río de una niña mapuche, llamada Guajira. Su madre, al no encontrarla, recorrió las orillas, mientras la llamaba desesperadamente. Con el paso del tiempo, quedó el eco de su voz, similar al de Gualjaina.

La población se constituyó con familias que año tras año fueron llegando a este paraje. Se radicaron sobre los valles de los ríos Lepá y Gualjaina. El español Pedro Arbe, en 1898, llegó a la zona y se asentó definitivamente para dedicarse a la cría de ovejas. Emilio Cretton fue otro de los pioneros del lugar.

La fecha de fundación fue fijada el 5 de enero de 1928.

## El Maitén

En araucano, es el nombre de un árbol de copa frondosa y hojas perennes. Al oeste de la localidad, se halla el Parque Nacional Lago Puelo.

Los primeros pobladores fueron los peones y personal de la Compañía de Tierras del Sud Argentino, que tuvo sus instalaciones allí desde 1911. En los primeros años, todo giró en torno de las actividades de la Compañía, dueña de gran parte de esas tierras. Se puede considerar como primer poblador a Santiago Parra, pues visitó y más tarde se radicó en el lugar. Otro habitante que se destacó por su actividad comercial y poderío económico fue Abraham Breide, quien había llegado en 1907 y fue dueño de un comercio de ramos generales. Breide donó un edificio para la oficina de correo. En 1920 se inauguró la primera escuela.

El 22 de diciembre de 1942 se creó como comisión de fomento, cuando el asentamiento poblacional contaba con oficina de correo, escuela y escuadrón de Gendarmería. Tres años más tarde llegaron las vías del ferrocarril y se habilitó el tramo del ferrocarril Esquel-Ingeniero Jacobacci (provincia del Río Negro). El Viejo Expreso Patagónico, más conocido como "La Trochita", tuvo como objetivo transportar la materia prima de la región hacia Buenos Aires. El Maitén, en el año 1957, fue declarado municipio.



## • Departamento Futaleufú

### Esquel

Es un vocablo de la lengua aborigen que tiene dos interpretaciones. Una dice que significa "abrojal" y la otra, que proviene de "quesquelé", cuya traducción es "tembladeral". En sus proximidades se encuentra la pequeña villa Nahuel Pan, habitada por una comunidad mapuche.

Se considera la fecha de fundación el 25 de febrero de 1906, cuando el encargado del telégrafo, don Merardo Morelli, se trasladó al lugar donde hoy se ubica la localidad.

Sin embargo, otros historiadores afirman que hay distintas fechas que podrían tomarse como orígenes del pueblo:

- El 17 de octubre de 1904, fecha en que designaron al ingeniero Lázaro Molinari como encargado de trazar el pueblo.
- El 30 de enero de 1906, cuando se finalizó la mensura del ejido urbano.
- El 3 de julio de 1908, cuando se aprobó la demarcación de la localidad realizada por los ingenieros Molinari y Adolfo Pigretti.

Si bien la presencia del telégrafo marcó el hito fundacional, años antes ya había pobladores, en su mayoría, nativos, chilenos y galeses. El gobernador Fontana había otorgado una legua de campo a las primeras cincuenta familias que se afincaron en la Colonia 16 de Octubre. Otras corrientes de inmigrantes

aportaron pobladores a Esquel: italianos, españoles, árabes, alemanes. En 1945, la llegada del ramal ferroviario aceleró el progreso, cuando el primer tren de trocha angosta la unió con Ingeniero Jacobacci. A partir de entonces, Esquel tomó un gran impulso.

## Trevelin

El pueblo nació a orillas del río Percy, en los alrededores del molino Andes de John Daniel Evans y Cía. Por la importancia del molino Andes, que fue el primer molino harinero de la región cordillerana, la localidad fue llamada "pueblo del molino": en idioma galés "tre", pueblo, "velin", molino.

El 25 de noviembre de 1885, el gobernador Luis Jorge Fontana, al mando de Los Rifleros del Chubut, llegó al amplio valle, al pie de la Cordillera de los Andes. Propuso que allí se fundara la colonia, por considerarlo apto para la agricultura y la ganadería. En 1886 se inició la mensura de la Colonia 16 de Octubre, bautizada así en conmemoración de la fecha de creación de los Territorios Nacionales.

Se pobló con galeses, primitivamente asentados en el valle inferior del río Chubut. El aniversario de la localidad comenzó a conmemorarse a partir de 1935, cuando se cumplieron 50 años de la llegada de Fontana y sus Rifleros.

## • Departamento Languiño

### Tecka

Su nombre se debe a un ave, la bandurria, que vive en los mallines y construye su nido en las piedras. Antiguamente, abundaban en la zona estas aves grandes de pico curvo, que se desplazan en bandadas, y como sus sonidos dicen algo así como "treca" o "tretrecá", los indígenas, imitando su canto, llamaron Tecka al lugar.

Los buscadores de oro que exploraron los valles cordilleranos hacia fines del siglo XIX y comienzos del siglo XX, pasaron por allí.

En sus inicios esta localidad se pobló a orillas del río Tecka, en la propiedad de Francisco Pecoraro. Sin embargo, al ser adquiridas las tierras por la Compañía Mercantil del Chubut, en 1917, los pobladores decidieron asentarse sobre terrenos fiscales, alejados del río, aunque carecían de agua. En ese sitio se fundó la localidad el 11 de julio de 1921.

### Carrenleufú

El nombre proviene del araucano: "karren", verde; "leufú" río, es decir, río verde. Los antiguos indígenas llamaban "pilunqué" al actual Carrenleufú.

En araucano, "pilún" significa víbora y el río que serpentea el valle merece ese nombre por su cauce sinuoso.



Esta localidad fronteriza fue fundada oficialmente en 1985, con una población compuesta en su mayor parte por personal de Gendarmería Nacional y sus familias.

### Aldea Epulef

Epulef es un nombre araucano cuya traducción es "dos corrieron".

Se originó en 1919, cuando el grupo de Mariano Epulef, proveniente de Neuquén, solicitó tierras al gobierno nacional para radicar veintitrés familias indígenas.

Por Decreto Nacional N° 7.856 del 11 de junio de 1923, se creó la reserva. La creación de la comuna rural se autorizó el 1° de diciembre de 1982.

### Colán Conhué

El nombre proviene del araucano, significa "donde ha entrado la quemazón". En sus comienzos, el poblado se conocía como Languiño, lugar donde a principios del siglo XIX se enfrentaron mapuches y tehuelches, dejando un saldo de muchos muertos.

Surgió como asentamiento poblacional cuando Agustín Pujol, en el año 1916, abrió un negocio de ramos generales, administrado por Idelfonso Cabada.

Por Ley provincial N° 2392 del 11 de octubre de 1984 se creó la comuna rural.



### • Departamento Tehuelches

#### José de San Martín

Lleva el nombre del libertador de nuestro país.

A mediados de 1892, el secretario de la gobernación del Chubut, Alejandro Conesa, quien sustituía al gobernador, creyó oportuno fundar una colonia pastoril en el valle del arroyo Genoa. Así se otorgaron tierras para la radicación de familias indígenas. En el paraje se establecieron varias tribus y algunos pobladores blancos.

Con fecha 11 de noviembre de 1901 se creó oficialmente la localidad.

Uno de sus moradores fue el cacique Valentín Sayhueque, quien murió allí en el año 1903.

#### Gobernador Costa

El nombre fue impuesto por Decreto Nacional del 26 de mayo de 1937, en reconocimiento al ex gobernador del Chubut, Manuel Costa, quien tuvo en el lugar propiedades y comercio como integrante de la firma Costa y Cía.

Los nativos de la tribu de Sayhueque fueron los primeros pobladores.

## Río Pico

Lleva el nombre del ingeniero Pico, quien presidía la Comisión encargada de fijar los límites con Chile. Al río más importante del lugar y sus adyacencias le dieron el nombre de Río Pico, denominación que fue impuesta a la localidad.

Los primeros residentes fueron las tribus aborígenes. En 1908 arribaron familias alemanas para dedicarse a la agricultura.

Se constituyó como comisión de fomento en el año 1941.

## Doctor Atilio Oscar Viglione

Lleva el nombre del ex gobernador de la provincia, quien fue elegido democráticamente y ejerció su mandato entre 1983 y 1987. Es una comuna rural ubicada casi en el límite con Chile, anteriormente llamada Aldea Las Pampas, por el río Las Pampas que bordea el paraje y desemboca en el Océano Pacífico. Su primer poblador fue el chileno Claudio Solís. En 1918 se creó en el lugar la Escuela Mixta N° 32 y así se constituyó en Aldea Escolar.

## • Departamento Río Senguer

### Aldea Beleiro

El nombre Beleiro es un homenaje a uno de los primeros pobladores, don Rafael Beleiro.

En el año 1900 ya había familias ocupando tierras. Con el paso de los años, se fueron instalando cerca de la escuela y formaron la aldea vieja. A partir del año 1974, este lugar se denominó Aldea Beleiro.

Se toma como fecha fundacional el 22 de septiembre de 1922, día en que se creó la Escuela Nacional N° 7.

### Lago Blanco

Los empleados del Museo de la Plata, Steinfeld, Mohler y Botello, enviados por el doctor Francisco Moreno, exploraron la región en 1890.

El primero de los mencionados denominó Blanco el lago descubierto, nombre que más tarde se le dio a la localidad.

Steinfeld y Botello se establecieron en ese sitio.

En 1927, el gobierno del Territorio Nacional de Chubut decidió relevar el número de pobladores en edad escolar, en la zona de Lago Blanco y El Chaliá. Ese mismo año se dispuso la creación de una escuela, en la costa noreste del lago. El 26 de setiembre de 1928 se inauguró esa escuela y se determinó la fecha como la fundación oficial de Lago Blanco.



## Facundo

En sus inicios, fue la colonia Ensanche Sarmiento, creada el 31 de diciembre de 1901. En el valle, se radicaron unas 80 familias, de las cuales casi la mitad eran tehuelches y araucanas. Entre los colonos blancos, predominaban españoles y alemanes.

En 1911, el italiano Camilo Cayelli, establecido al sur de la colonia, destinó varias habitaciones para instalar un juzgado de paz, una comisaría de policía y una estafeta de correo. Fueron las primeras instituciones del suroeste del Chubut.

Otro vecino, el español José Fernández, creyó más apropiado que el pueblo de la colonia se erigiera en el centro de ésta y no al sur, como pretendía Cayelli. Poco después, Fernández construyó dos viviendas de adobe en uno de sus lotes, destinados a juzgado de paz y comisaría.

Así consiguió que ambas oficinas fueran trasladadas. En 1914 se fundó el pueblo.

La primera escuela, un aula amplia de adobe, fue inaugurada en 1928 por iniciativa de Fernández.

En 1948, los vecinos determinaron que el pueblo se llamaría Facundo, en alusión al caudillo Facundo Quiroga, nombre que a su vez hacía referencia a Camilo Cayelli, considerado el caudillo de la colonia.

Los descendientes de los antiguos colonos aún residen en la región, pero la mayor parte de los indígenas perdieron sus lotes. Tehuelches y mapuches quedaron diseminados en las reservas de Bajo La Cancha, Pastos Blancos, El Pedrero, El Cantao y en las localidades de Río Mayo, Doctor Ricardo Rojas, Sarmiento y Comodoro Rivadavia.

## Doctor Ricardo Rojas

Su nombre recuerda al profesor y escritor argentino, autor de varias obras, entre ellas las biografías de José de San Martín y Domingo Faustino Sarmiento.

La tribu tehuelche de Manuel Quilchamal ocupó la región en el año 1916. Varias exploraciones requirieron de los servicios del cacique Quilchamal, nombrado policía y juez en 1891 por el gobernador Conesa.

Posteriormente, fueron llegando inmigrantes de diversos orígenes. Entre los primeros, Emilio Loyauté Pierre, de origen francés, y la familia Savadd-Hutnick, de origen polaco. La primera escuela se fundó el 2 de octubre de 1922, trasladándose al año siguiente a cuatro o cinco leguas al este.

El territorio es la única reserva tehuelche que perdura hasta nuestros días. Tenía una superficie de 60.000 hectáreas entregadas en forma precaria hasta 1990, año en que se les adjudicó alrededor de la mitad de las tierras en forma definitiva. La fecha de fundación es el 11 de noviembre de 1924.

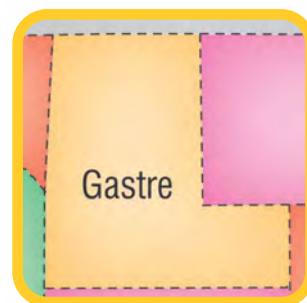
## • Departamento Gastre

### Gastre

El nombre proviene de la lengua tehuelche "gününa kúna", cuyo significado sería "trueno" o "tronador", por las tormentas eléctricas típicas de la zona. Otro significado podría ser "pampa extensa" o "pampa rayada".

Lino Oris de Roa fue el primer oficial de la Campaña del Desierto que recorrió el lugar, en 1883, persiguiendo al cacique Sayhueque.

En 1904 llegó a la zona Agustín Pujol y se dedicó a la ganadería. Los primeros pobladores trabajaron para Pujol en la actividad ganadera ovina y caprina.



## • Departamento Paso de Indios

### Los Altares

Su nombre se debe a las formaciones rocosas que semejan gigantescos altares. Fue bautizado así por Los Rifleros del Chubut.

En las primeras décadas del siglo XX, las tehuelches Regina Arroyo y Francisca Ñanco se instalaron en el lugar. El alemán Esteban Stach fue el primer comerciante de la zona. A mediados del año 1940 comenzaron a llegar empleados de la presa Agua y Energía, pues se había instalado la Estación de aforos, para controlar el caudal del río Chubut, antes de la construcción del Dique Florentino Ameghino. Se edificaron dos viviendas "de piedra" para el personal, que aún se conservan. En 1954 se construyó el destacamento policial.

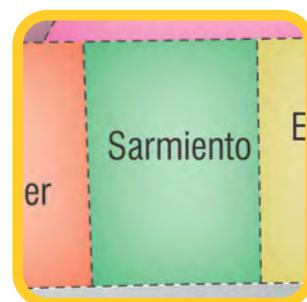


## • Departamento Sarmiento

### Sarmiento

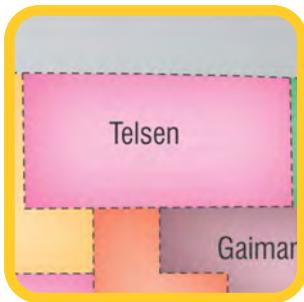
Su nombre fue impuesto en homenaje a Domingo Faustino Sarmiento.

La expedición de Fontana y sus Rifleros recorrió la zona entre los años 1885 y 1886, apreciando las ventajosas condiciones de las tierras para la agricultura. En 1896, los galeses radicados en Gaiman requirieron a las autoridades la posibilidad de crear allí una colonia. El impulsor de la fundación fue Francisco Pietrobelli, quien, junto a otros colonos, solicitó al gobernador Eugenio Tello poder establecerse en las cercanías de los lagos Colhué Huapi y Musters. Así llegaron algunas familias de colonos galeses y polacos. Los siguieron los boers, llegados desde el África en el año 1902, y los lituanos. Pietrobelli la llamó Colonia Ideal y trazó caminos hacia Comodoro Rivadavia y Rada Tilly.



El 21 de junio se celebra el aniversario de la localidad. Sin embargo, según las investigaciones del profesor Clemente Dumrauf, la fecha del decreto de creación firmado por el presidente José Evaristo Uriburu, es el 21 de julio de 1897.

La población del valle de Sarmiento fue, desde sus comienzos, heterogénea: galeses, españoles, polacos, criollos y nativos. En el año de su fundación, se edificaron varias casas y había más de dos millares de ovejas en explotación. Gracias a los conocimientos acerca del riego practicados en el valle del río Chubut, se construyeron canales y acequias, ampliándose las tierras cultivables.



## • Departamento Telsen

### Telsen

En el valle corre un arroyo con ese nombre, que en tehuelche meridional significa "mata alta", "pajonal", "cortadera o junco".

Durante el año 1881, llegó el primer poblador, Juan Morley, quien construyó una "casa de piedra". A partir de entonces, siguieron asentándose nuevos pobladores en el lugar, entre ellos los hermanos Paoli, que se instalaron a principios de 1903. También llegó el español Francisco Castro, en 1907, y fue dueño de una casa de comercio, la única de la región para abastecer a los pobladores.

La primera escuela funcionó desde 1909 en la "casa de piedra", y su primer director fue José Fernández.

Varias familias galesas se afincaron en el pequeño valle del arroyo Telsen y con sus aguas regaron las plantaciones. También se dedicaron a la ganadería.

El sacerdote católico Juan Muzio visitó la localidad entre 1906 y 1907, se relacionó con sus pobladores y celebró sacramentos religiosos.

### Gan-Gan

El nombre es de la lengua tehuelche "gününa küna" y designa una planta pequeña. En mapuche, significa "asado-asado".

Los primeros pobladores fueron los mapuches de la familia de José María Cual. Vivían en la reserva aborigen, en casas de adobe con techos de barro y juncos, dispersas alrededor de la laguna existente. El pueblo surgió en el año 1888, cuando los pioneros que circulaban de la provincia de Río Negro al puerto marítimo de Madryn y viceversa, dada la existencia de la laguna a la vera de la ruta, usaban el lugar para descansar en la larga travesía.

En el año 1909 se afincaron el español Juan Goycochea y Flora Urrutia de Figueroa. En 1910 arribó el primer maestro, el argentino Tomas Harrinton. Con la ayuda de los habitantes del lugar levantó y puso en funcionamiento la Escuela N° 100, la primera de la localidad.

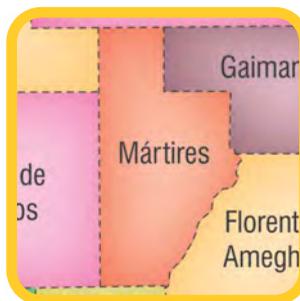
## • Departamento Mártires

### Las Plumas

Los colonos galeses conocían el lugar como "Dol Bru", "dol": vuelta, "bru": plumas. Este bautismo habría ocurrido por el año 1885, cuando una familia indígena llevaba plumas para comerciar en la colonia galesa, y al divisar algunas tropas que se acercaban, abandonó su carga y huyó. Los Rifleros de Fontana hallaron las plumas diseminadas, por lo que le habrían dado este nombre al sitio.

La localidad se creó por decreto del 11 de julio de 1921, fecha que se toma como aniversario.

A orillas del río Chubut se levantó el poblado. En 1922, el Estado Nacional adquirió el ferrocarril, extendiendo hasta allí las líneas, en la parte alta de la meseta.



## • Departamento Biedma

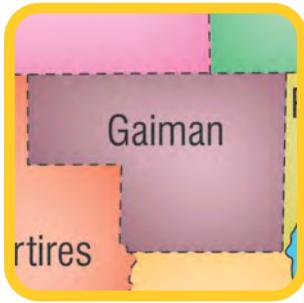
### Puerto Madryn

Su nombre fue decidido por los galeses en homenaje a Love Jones Parry, conde de Madryn, lugar ubicado al norte de Gales. Había viajado a la Argentina como delegado de los inmigrantes galeses para tratar con el gobierno nacional temas referentes al asentamiento de los colonos en la Patagonia.

Los galeses desembarcaron en sus playas el 28 de julio del año 1865, siendo esta la fecha de su aniversario.

Veinte años más tarde, cuando las cosechas en el valle del río Chubut superaban las necesidades de la colonia, se consideró que por la profundidad de la Bahía Nueva, como era llamada entonces la costa del Golfo Nuevo, sería el puerto adecuado para sacar los productos al mercado de Buenos Aires. La idea del ferrocarril surgió por la necesidad de trasladarlos desde el valle hasta el puerto. Después de realizar los trámites correspondientes en Buenos Aires y en Inglaterra, se formó la Compañía Ferrocarril Central Chubut, con capitalistas de Liverpool (Inglaterra). En 1886 llegó desde Gales el vapor Vesta, trayendo los trabajadores y el material necesario para el tendido de los rieles. Con el asentamiento de los obreros, nació el pueblo. El cierre del ramal de Puerto Madryn a Alto Las Plumas fue en octubre de 1961.





## • Departamento Gaiman

### Gaiman

El nombre proviene de la lengua tehuelche "gününa küna" y denomina una piedra que se utilizaba para afilar.

Fue sede de la primera municipalidad, la elección se realizó el 31 de julio de 1885. La fiesta de aniversario de la localidad se determinó el 14 de agosto, cuando asumieron las autoridades elegidas en las primeras elecciones comunales de la Patagonia.

El ferrocarril, desde Trelew hasta Gaiman, cuyas obras comenzaron en 1908, fue inaugurado el 9 de febrero de 1909. El transporte de la producción del valle hacia Trelew facilitó el comercio, siendo el puerto de Madryn la vía marítima por la que se comerciaba con Buenos Aires y otros puntos del país.

### Dolavon

Del galés, significa "vuelta del río": "dol", prado o vuelta; "avon", río. Comúnmente se lo conoce como "pueblo de las norias", en alusión a las ruedas de madera para sacar agua, que se han construido en varios tramos del canal.

El primer poblador, J. J. Williams llegó en el vapor Vesta, se estableció en el lugar en el año 1892. William Henry Hughes, se radicó en la chacra N° 248, margen norte, del valle del río Chubut. La chacra recibió el nombre de Dolavon, porque allí el río formaba una pronunciada curva. El 23 de abril de 1896, Hughes instaló en su chacra una estafeta postal y desde entonces las cartas llegaban dirigidas a "Dolavon-Territorio Nacional del Chubut". Con la inundación de 1899, la edificación fue destruida y la estafeta se trasladó a un lugar próximo al pueblo.

La municipalidad fue creada por decreto del Poder Ejecutivo Nacional del 26 de junio de 1918, pero se toma como fecha de aniversario el 21 de abril de 1919, cuando el gobernador Doctor Robin Escalante puso en funciones a los primeros concejales.

### 28 de Julio

El lugar estuvo originalmente poblado por galeses, quienes en su idioma lo llamaron "Tir Halen", que traducido es "tierra salada", nombre dado por las características del suelo.

Gracias a las gestiones iniciadas por el poblador José Lovera ante el gobernador del Territorio, José Manuel Baños, se obtuvo la creación de la Jurisdicción Sector Oeste del Valle Inferior del río Chubut.

El 25 de febrero es su fiesta aniversario, porque en esa fecha de 1935, se designó el primer Concejo Deliberante. Posteriormente, en julio del mismo año se fijó el nombre actual: 28 de Julio, en recuerdo del desembarco de los primeros colonos galeses en Golfo Nuevo.

## Dique Florentino Ameghino

El nombre se dio en memoria del paleontólogo argentino Florentino Ameghino, quien realizó estudios del subsuelo y de los fósiles de la Patagonia.

La población se asentó como consecuencia de la construcción del dique Ameghino. En 1943 comenzaron los estudios correspondientes al emplazamiento, y el 15 de marzo de 1950 se iniciaron las obras, con un triple propósito: producción de energía, control de las aguas para evitar las periódicas inundaciones y acumulación de agua que cubriera las necesidades durante la época de riego en el valle inferior del río Chubut.

El 10 de julio de 1951, mediante Resolución N° 641/51, el gobernador doctor José Eduardo Picerno, designó con el nombre Eva Perón al conjunto poblacional y se creó la comisión de fomento. Hasta fines de noviembre del mismo año continuó con ese nombre; posteriormente, en el mes de diciembre quedó suspendida dicha denominación. A partir de entonces, los habitantes llamaron al lugar Dique Florentino Ameghino o Villa Dique Florentino Ameghino.

## • Departamento Rawson

### Rawson

Es la ciudad capital de la provincia. Su nombre se dispuso en memoria de Guillermo Colosbery Rawson, Ministro del Interior durante la presidencia de Bartolomé Mitre, quien fomentó la colonización efectiva del territorio y ayudó a los colonos galeses.

Originariamente, fue "Tre Rawson", que, traducido del galés, significa "pueblo de Rawson". Se fundó el 15 de septiembre de 1865, con la presencia del Teniente Coronel Julián Murga, de la entonces Comandancia General de Patagones. Los inmigrantes galeses se instalaron a orillas del río Chubut. En 1889 se construyó el puente que unía ambas márgenes.

Desde el inicio del pueblo y hasta transformarse en ciudad, Rawson tuvo por característica ser el centro gubernamental administrativo de la región, donde se asentaron las autoridades con representación nacional. Se convirtió en Capital de la Provincia del Chubut el 21 de noviembre de 1957.

### Trelew

El nombre en idioma galés significa "pueblo de Luis", "tre": pueblo y "Lew": apócope de Lewis (Luis), en referencia a quien fuera promotor de la colonización galesa del Chubut, señor Lewis Jones.

Nació como punta de rieles en el tendido de las líneas férreas. El 20 de octubre de 1884 se sancionó la Ley 1.539 que autorizaba la construcción del ferrocarril en la Patagonia. Lewis Jones fue uno de los promotores y tramitadores de la obra, pues se contactó con autoridades en Buenos Aires y luego se trasladó a



Gales en busca de capitales. Dos años después, el 28 de julio de 1886, llegó al Golfo Nuevo el vapor Vesta, con más de 400 nuevos inmigrantes y la primera remesa de materiales para el tendido de las vías. Estos dos hechos originaron la fecha de fundación de la ciudad. Es el 20 de octubre por ser el día de la sanción de la Ley, y el año 1886, porque durante el primer semestre de ese año surgió el poblado.

Lewis Jones es reconocido como fundador de la ciudad, aunque es preciso aclarar que Trelew no tuvo acta de fundación. El nombre es el homenaje a quien tanto hiciera por la colonia galesa. Se oficializó en 1915 por un decreto del Poder Ejecutivo.

La ciudad se encuentra situada sobre la margen norte del río Chubut. En sus comienzos tuvo como función principal la de ser centro de servicios de la actividad agropecuaria que se desarrollaba en el valle.

### Playa Unión

A 5 km de Rawson se encuentra la villa balnearia de Playa Unión, cuyo nombre es el de un barco de bandera italiana que naufragó cerca de sus costas. La cabina del capitán del Unión fue trasladada a Rawson y utilizada como aula para enseñar a los niños.

En 1922, el señor José Cannito solicitó tierras con la intención de instalar un balneario del lado sur de la playa. El 17 de noviembre de 1923, con la llegada del ferrocarril, se fundó el balneario. Las primeras casillas del lugar, hechas con madera y chapas, fueron levantadas por antiguos vecinos de Rawson.

En la desembocadura del río Chubut, en el Océano Atlántico, se ubica el puerto pesquero de Rawson.



### • Departamento Escalante

#### Comodoro Rivadavia

Se impuso este nombre a la localidad por decreto del 26 de enero de 1902, en homenaje a un marino, el comodoro Víctor José Martín Rivadavia y Villagrán, primer Ministro de Marina y nieto del primer presidente de la República, Bernardino Rivadavia. En 1891, el marino había recorrido las costas del golfo San Jorge, desembarcando en la rada Tilly.

La necesidad de un puerto cercano a la colonia Sarmiento para sacar el excedente de las cosechas determinó su fundación y su precursor fue Francisco Pietrobelli. La costa del golfo San Jorge era el lugar que ofrecía facilidades para el embarque de los productos. Pietrobelli consideraba que era posible construir un camino desde la colonia Sarmiento hasta dicho golfo, y logró que se construyera un galpón en el lugar. Se reconoce como fundador de Comodoro Rivadavia a Pietrobelli, aunque según estudios recientes del historiador Ernesto Maggiore, se revela que el fundador de Comodoro Rivadavia fue el pionero

alemán Juan Plate, por ser quien gestionó ante el gobierno nacional la creación del pueblo y la firma del decreto de fundación.

Su fiesta aniversario es el 23 de febrero pues recuerda cuando en 1901 el gobierno nacional dispuso el trazado del pueblo, entre Punta Borja y Punta Marqués.

A partir del hallazgo del petróleo, el 13 de diciembre de 1907, se inició su gran desarrollo. La explotación petrolera por esos años determinó que se construyeran los campamentos, núcleos poblacionales cercanos a los lugares de producción. Además del generado por YPF, se sumaban los pertenecientes a las compañías privadas: Astra (1912), Ferrocarrilera del Petróleo (1921) y Diadema Argentina (1923), que le dieron a la ciudad características urbanas peculiares.

La etapa fundacional tuvo un carácter cosmopolita por la afluencia de inmigrantes de muy diferentes procedencias. En 1944 se creó la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia, que dio gran impulso a las obras públicas.

- 1) Reconozcan los nombres de localidades derivados de las lenguas aborígenes. ¿A qué departamentos corresponden?
- 2) Identifiquen las localidades que nacieron como colonias de inmigrantes galeses.
- 3) Pueden ampliar la información de su localidad por medio de entrevistas o investigaciones en las instituciones.



En **Información General de Localidades** encontrarán la historia de :

- Cholila
- Corcovado
- Alto Río Senguer
- Paso del Sapo
- Paso de Indios
- Río Mayo
- Puerto Pirámides
- Camarones
- Rada Tilly

# APORTES

## Chubut Pura Naturaleza, 3<sup>ra</sup> edición

### • Equipo de realización

- Prof. Marta A. Seijo, Prof. Jorge L. Barzini, Prof. Alicia E. Cristina, Prof. Natalia R. Vargas, Víctor Flores, Lic. Fernando Menchi, Román Porcel de Peralta, Sebastián M. Canessa, Andrés Bonetti y Norma A. Sosa Pereyra

### • Actualizaciones de la 2<sup>o</sup> edición

- Prof. Jorge L. Barzini, Prof. Alicia E. Cristina, Prof. Natalia R. Vargas, Elsa N. Fullio y Vanina Blanco

### • Organismos que brindaron su aporte

#### Organismos provinciales

- Ministerio de Educación
- Complejo Educativo Camarones
- Escuela N° 15 - Paso de Indios
- Escuela N° 6 - Los Altares
- Museo Escuela N° 18 - Río Corintos
- Poder Legislativo - Biblioteca de la Legislatura
- Ministerio de la Producción y Turismo
- Administración Reserva Bosque Petrificado - Sarmiento
- Dirección de Estadística y Censos
- Dirección de Catastro e Información Territorial
- Secretaría de Cultura
- CORFO - Comisión Rural de Fomento
- Imprenta Oficial
- Secretaría de Pesca de la Provincia del Chubut

#### Organismos municipales

- Archivo Histórico Municipal - Comodoro Rivadavia
- Biblioteca Agustín Álvarez - Trelew
- Direcciones de Turismo de Camarones - Rada Tilly - Trevelin - Sarmiento
- Autoridades de las Municipalidades de: Trevelin - Cholila - Sarmiento - Río Mayo - Alto Río Senguer
- Museo Regional Pueblo de Luis - Trelew
- Museo Regional del Molino Andes - Trevelin
- Museo Desiderio Torres - Sarmiento
- Museo Ferroportuario - Comodoro Rivadavia
- Museo Regional Patagónico Prof. Antonio Garcés - Comodoro Rivadavia
- Museo Nacional del Petróleo - Comodoro Rivadavia

#### Organismos nacionales

- Parque Nacional Los Alerces
- Historiador Marcelo Gavirati. Antropóloga Julieta Gómez Otero
- CONAE - Comisión Nacional de Actividades Espaciales Buenos Aires
- IGM - Instituto Geográfico Militar - Buenos Aires
- CNEA - Comisión Nacional de Energía Atómica - Trelew
- INTA - Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria Trelew

#### Organismos privados

- Museo Leleque

#### • Agradecimientos

*El equipo de realización desea expresar el especial agradecimiento a todos quienes han colaborado en la concreción de estos cuadernillos, destinados a estudiantes y docentes de las escuelas primarias de la provincia del Chubut.*

- Alumnos y docentes encuestados
- Prof. Isabel María Álvarez (Historia)
- Prof. Ivana Bestene (Geografía)
- Prof. Angelina Covalschi (Literatura provincial)
- Prof. Stella Maris Dodd (Literatura provincial)
- Prof. Clemente Dumrauf (Historia)
- Escritores del Grupo Literario Encuentro: Jorge Baudés, Alicia Cristina, Julia Chaktoura, Cecilia Glanzmann, Betina Grosman, Graciela Fernández, Owen Tydur Jones, Ana Arié Lloyd, Celia Sala Davies.
- Sr. Esteban Mera (Historia oral)
- Prof. Carmen Miguel (Literatura)
- Prof. Olga Sarochar (Matemática)
- Dra. Susana Torres (Historia)
- Flía. Antileo y Sr. Prudencio Tramaleo
- Dr. Luis Bala, Prof. Jorge Barzini, Sr. Horacio Comes, Sr. Oscar Cornelio, Sra. Cynthia González, Sr. Federico Tappari, Sr. Daniel Vaquero, Prof. Natalia Vargas, Miguel López.
- Roxana Vanesa Jones, Lucio Navarro, Gustavo Pérez, Mauro y Facundo Vargas (Ilustraciones)
- Prof. Vanesa Volpi (Ciencias de la Educación)
- Cándido Sayhueque y Representantes del Consejo de Participación Indígena
- Prof. Beatriz Peruzotti (Geografía)

# EQUIPO DE REALIZACIÓN

## Entrega en cuadernillos

Material original de Chubut Pura Naturaleza, 3<sup>ra</sup> edición, corregido y actualizado para esta publicación.

- **Contenido y correcciones**

Lic. Zulma Quegles,  
Prof. Silvia Tuma  
Lic. Walter Lienqueo  
Prof. Patricia Nievas  
Lic. Florencia Perata

Educación Intercultural y Bilingüe:  
Lic. Isabel María Álvarez  
Lic. Sergio Esteban Caviglia  
DG Mariana Lorena Villamea

- **Diseño gráfico**

DG. Victor Brocaz

- **Actualización de fotografías**

Fernando Kohler



El contenido de esta serie de cuadernillos está disponible para enviar, de manera gratuita, en CD navegable.

---

Para solicitar copias del CD, enviar un correo electrónico a [cpiechubut@gmail.com](mailto:cpiechubut@gmail.com) con estos datos:

- Información de la escuela (director/a, número del establecimiento y localidad)
- Cantidad de alumnos que utilizarán el material

El máximo de copias que pueden solicitarse, depende de la matrícula declarada por la institución. El stock es limitado.



## **Autoridades**

**Gobernador**

Escribano Mariano Arcioni

**Vicegobernador**

Ricardo Sastre

**Ministra de Educación**

Prof. Florencia Perata

Ministerio de Educación del Chubut  
9 de Julio N° 24 | CP 9103 | Rawson

  educacionchubut  chubut.edu.ar